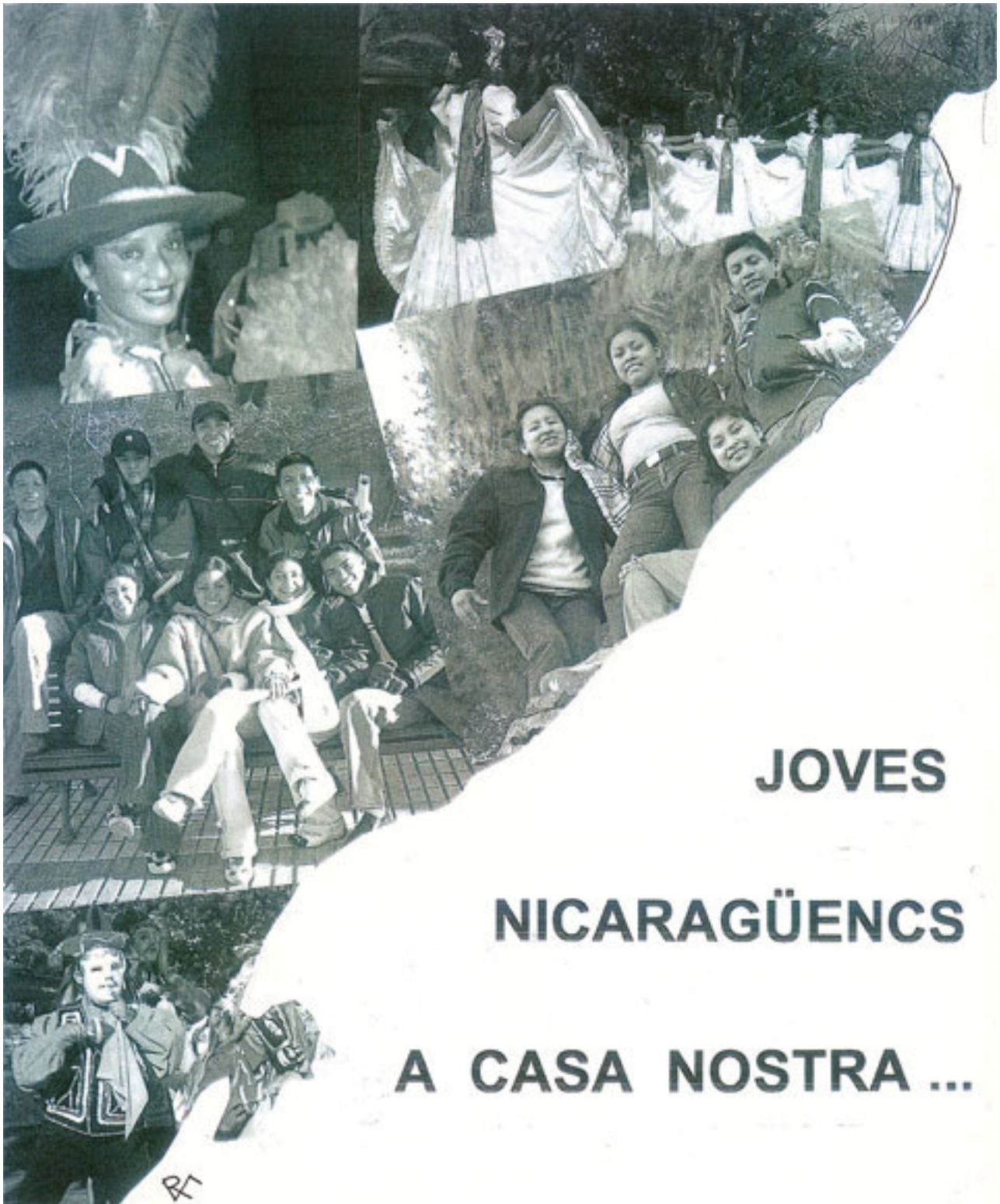




QUETZAL

REVISTA INFORMATIVA DELS COMITÈS "OSCAR ROMERO" D'ARREU DE CATALUNYA

Març 2007 Núm-45



JOVES

NICARAGÜENCs

A CASA NOSTRA ...

RF

EDITORIAL

Només “els cecs d’aquest món” poden ignorar una realitat evident: vivim en un món desequilibrat. Desequilibri econòmic, ecològic, polític, cultural.

Però el que resulta curiós i ens ha de fer pensar, és que el resultat d’un món satisfet i amb les necessitats bàsiques majoritàriament cobertes, els nostres joves estudiants, segons l’opinió generalitzada dels docents, tenen un nivell molt mediocre, sense motivació, sense sentit de la seva vida, amb poques preocupacions serioses i una quasi obsessió pel consum immediat, sense cap altre desig que “passar-ho be avui”.

Aquesta falta de maduresa s’ha fet especialment palesa quan uns joves de un petit i pobre país del tercer món, Nicaragua, invitats pels Comitès Oscar Romero de Tarragona-Reus han realitzat, durant un mes, una gira per les comarques tarragonines visitant i parlant als nostres Centres d’Ensenyament secundari.

La capacitat d’expressió, anàlisi i valoració del sentit de la vida entre uns i altres es realment notòria.

Què cal pensar ? A on va la nostra societat tècnicament avançada ? Per què serveixen els nostres equipaments escolars i les nostres constant reformes educatives ? Per què el nostre fruit educatiu és tan mediocre ? On radica l’arrel de la crisi ? No serà que la nostra societat està impregnada d’uns antivalors que configuren subconscientment la personalitat dels nostres joves? No serà que els adults els hi oferim un tipus de societat que els impedeix ser persones responsables, solidaries, obertes als altres i amb un profund sentit humà de la vida?

Aquest estudiants nicaragüencs ens han donat, tant a joves com adults, una bona lliçó de maduresa, malgrat que els seus mitjans materials siguin enormement inferiors als nostres.

Quin és el context social que realment ajuda al desenvolupament humà...?

SUMARI

XXVIIè aniversari de San Oscar Romero.....	3
(actualitat a El Salvador)	3
Creí y creo en Jesús y en los pobres.....	6
Joves nicaragüencs a casa nostra.....	7
(entrevista a Roberto Currie)	8
Elección de D. Ortega y pueblos en lucha .	11
Al pueblo marquense.....	12
Vence tu el mal a fuerza de bien	13
Entrevista a Rigoberta Menchú	16
Urgencia de una nueva moralidad	18
Diálogo interrelig. con relig. de.mercado...	18
L’Aliança de civilitzacions.....	21
Ambiciones imperiales	23
Foro Mundial. Soberania alimentaria.....	24

Edita: Comitè Oscar Romero de Tarragona – Reus

Redacció i selecció de textos: Angels Expósito/ F. Xavier Rius / Paco Xammar / Ramon Bosch

Portada: Ramon Ferran

Coordinació: Francesc Xammar S.J.

Dipòsit Legal: **L-398-1988**

ELS COR DE CATALUNYA

08226 **TERRASSA**, Parroquia St. Llorenç, Pl. de la Immaculada, 8
A/e gsor-sta@drac.com
Tels. 937 830 599 – 937 854 540

43006 **TARRAGONA**, Amposta 26, baixos A
A/e tarragona@sjtar.org
La Caixa 2100-0392-15-0200083295

08710 **STA. MARGARIDA DE MONTBUI**
La Tossa, 12
A/e eusebi@hotmail.com
Caixa Penedès 2081-0083-11-3300003444

08922 **STA. COLOMA DE GRAMANET**
Milà i Fontanals, 10 Can Mariné
Parròquia de Sta. Marina
Tels. 933 853 558 - 933 921 568

08025 **SABADELL**, - Apartat 3.042 - Sabadell
A/e guillemc@edu.ictnet.es
Tel. 937 266 186
Caixa Sabadell 2059-0809-45-8000175621

25002 **LLEIDA**, Pça. Sant Antoni M. Claret, 6
A/e molina@inicia.es
Tels. 973 260 862 – 973 197 197
BBV 0182-5938-92-0010506308

17003 **GIRONA**, Pica d’Estats, 14 Urb. Mas Barril
A/e solidaries@solidaries.org
La Caixa 2100-1373-36-0200032516

08440 **CARDEDEU**, Apartat 243
A/e jpis@eresmas.com
La Caixa 2100-3070-28-2100905875

08016 **BARCELONA**, Fabra i Puig, 260, 2, a-d
A/e cor-bcn@teleline.es
Tels. 933 498 803 – 933 853 558
La Caixa 2100-0842-31-0200505236

XXVIIè Aniversari de Sant Oscar Romero.

“La liberación quiere decir la redención de los hombres, no sólo después de la muerte para decirles ‘confórmense mientras viven’. No. Liberación quiere decir que no exista en el mundo la explotación del hombre por el hombre. Liberación quiere decir redención que quiere liberar al hombre de tantas esclavitudes. Esclavitud es el analfabetismo. Esclavitud es el hambre por no tener con que comprar comida. Esclavitud es la carencia de techo, no tener donde vivir. Esclavitud, miseria, todo eso va junto”.
(homilía 25/11/1977)

ARENA pretende declarar al asesino de Monseñor Romero como hijo meritísimo de El Salvador.

El pasado 31 de enero de 2007, la fracción legislativa de ARENA presentó una pieza de correspondencia a la Asamblea Legislativa para que se otorgue en forma póstuma la distinción de "Hijo meritísimo de El Salvador" a Roberto D'Aubuisson Arrieta, que como todos y todas sabemos es el asesino de nuestro Arzobispo Oscar Arnulfo Romero.

Esta iniciativa fue aprobada por la Comisión de Cultura y Educación, y emitido el dictamen favorable para ser presentada en la Sesión Plenaria del jueves 15 de febrero.

Ante la protesta de organismos humanitarios, la Iglesia católica y la ex guerrilla, la Asamblea Legislativa de El Salvador dio marcha atrás en su intención de realizar un homenaje póstumo al ex presidente José Napoleón Duarte y al jefe de la extrema derecha Roberto D'Aubuisson.

La Comisión de la Verdad, creada por la ONU para aclarar las atrocidades cometidas en la guerra civil (1980-1992), identificó a D'Aubuisson como uno de los líderes de los temibles escuadrones de la muerte en la década de 1980, y lo acusó de haber sido el autor intelectual del asesinato del arzobispo de San Salvador, Oscar Arnulfo Romero.

Los congresistas de la derechista Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), partido

fundado por D'Aubuisson, decidieron votar a favor de que no se discutiera en el pleno el decreto para homenajear a su líder, ante la protesta de numerosos miembros de organismos humanitarios que llegaron a la sala principal del Congreso a hacer sentir su descontento.

Discurso Dra. María Julia Hernández, Directora de Tutela Legal del Arzobispado, ante la Asamblea Parlamentaria

San Salvador, 13 de febrero de 2007.

Señores Diputados y Señoras Diputadas (...)

Soy María Julia Hernández, (...) actuando en mi condición de ciudadana salvadoreña y en mi calidad de Directora de Tutela Legal del Arzobispado de San Salvador.

Me refiero a pieza de correspondencia legislativa recibida con fecha 31 de enero de 2007, mediante la cual los Diputados y las Diputadas del partido Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), haciendo uso de la potestad de iniciativa de ley, solicitan se otorgue la distinción de "Hijo Meritísimo de El Salvador" al Mayor Roberto d'Aubuisson Arrieta, fundador de dicho partido político.

Al respecto, Tutela Legal del Arzobispado de San Salvador, solicita el rechazo de tal distinción, por ser contraria al cumplimiento de la Constitución de la República, de los Tratados Internacionales en materia de Derechos Humanos y de las leyes internas del ordenamiento jurídico salvadoreño, por las razones que expondré a continuación.

A- La Comisión de la Verdad para El Salvador, constituida en cumplimiento de los Acuerdos de Paz y cuyos miembros fueron designados por la Organización de las Naciones Unidas, cumplieron el mandato de "la investigación de graves hechos de violencia ocurridos desde 1980, cuya huella sobre la sociedad reclama con mayor urgencia el conocimiento público de la verdad"

(...)

Las investigaciones de la Comisión de la Verdad (...) establecieron que:

“Existe plena evidencia de que el ex -Mayor Roberto D'Aubuisson dio la orden de asesinar al Arzobispo [Monseñor Romero] y dio instrucciones precisas a miembros de su entorno de seguridad,

actuando como "escuadrón de la muerte" de organizar y supervisar la ejecución del asesinato"

Las investigaciones de la Comisión de la Verdad concluyeron que el asesinato de nuestro pastor mártir, Monseñor Oscar Arnulfo Romero, se concretó a través de la participación criminal de otras personas que formaban parte del "entorno de seguridad" de Roberto d'Aubuisson Arrieta, tales como: los capitales Álvaro Saravia y Eduardo Ávila, así como los civiles Fernando Sagrera y Mario Molina.

La Comisión de la Verdad identificó al ex Mayor Roberto d'Aubuisson como uno de los líderes de los temibles escuadrones de la muerte de la década de 1980

B- Debido al enorme poder político del que gozaba Roberto d'Aubuisson Arrieta (al igual que muchos otros criminales de guerra y de lesa humanidad en El Salvador), algunos Magistrados que integraban la Corte Suprema de Justicia en el año de 1988, violentando la Constitución y la Ley Penal salvadoreña efectuaron una injerencia ilícita en el proceso de persecución penal contra el capitán Saravia y el mayor d'Aubuisson y ordenaron la anulación de la prueba que obraba en perjuicio de estos imputados. Este abuso de sus facultades en orden a encubrir la responsabilidad de Saravia y d'Aubuisson en el caso también fue establecida por la Comisión de la Verdad

C- En el año de 1993, protagonizando un lamentable capítulo de la historia de la impunidad en El Salvador, la mayoría de los diputados y diputadas que integraban la Asamblea Legislativa, dictaron la denominada "Ley de Amnistía General para la Consolidación de la Paz" (Ley de Amnistía General de 1993) la cual indebidamente pretende liberar de responsabilidad penal y civil a los perpetradores de atroces y aberrantes violaciones a los derechos humanos y derogar inaceptablemente derechos constitucionales de miles de víctimas de tales crímenes.

En razón de tan deleznable ley, el proceso penal por el homicidio de Monseñor Oscar Arnulfo Romero, fue inconstitucionalmente archivado en 1993, luego de varios años de inexcusable inactividad investigativa. La condena de las más prestigiosas instancias internacionales de derechos por la vigencia de esa Ley, ha sido continua en contra del estado salvadoreño desde entonces.

D- En efecto, la negación del Estado salvadoreño de promover investigaciones internas

sobre el asesinato de Monseñor Oscar Arnulfo Romero y aplicar la Ley de Amnistía de 1993 a ese caso concreto, ha supuesto una grave violación a obligaciones jurídicas internacionales adquiridas por el Estado de El Salvador. A consecuencia de ello, instancias internacionales de la ONU y la OEA han exigido a El Salvador la anulación de la citada Ley y la continuidad de las investigaciones en torno al asesinato de Monseñor Oscar Arnulfo Romero.

Por ejemplo, en el año 2000, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, llegó a similares conclusiones que la Comisión de la Verdad sobre la responsabilidad de Roberto d'Aubuisson Arrieta y sus ya mencionados allegados, en la planificación y ejecución del asesinato de Monseñor Romero, así como en dirigir escuadrones de la muerte durante el conflicto armado salvadoreño. Por tal razón la Comisión Interamericana dictó las siguientes recomendaciones:

1. Realizar una investigación judicial completa, imparcial y efectiva, de manera expedita, a fin de identificar, juzgar y sancionar a todos los autores materiales e intelectuales de las violaciones establecidas en el presente informe [siendo la violación a la vida de Monseñor Oscar Romero la principal], sin perjuicio de la amnistía decretada.
2. Reparar todas las consecuencias de las violaciones enunciadas, incluido el pago de una justa indemnización.
3. Adecuar su legislación interna a la Convención Americana, a fin de dejar sin efecto la Ley de Amnistía General"

E- En vista del incumplimiento del sistema de justicia salvadoreño para investigar el asesinato de Monseñor Romero, el Comité de Derechos Humanos de la Organización de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas, en el año 2003, exhortó al Estado de El Salvador a retomar la investigación del crimen y a cumplir con las recomendaciones de la Comisión de la Verdad al respecto. El Comité de Derechos Humanos también rechazó la vigencia de la Ley de Amnistía de 1993

F- Posteriormente, en el año 2004, la Corte Federal de Fresno de los Estados Unidos de América, llevó a término un juicio por el asesinato de Monseñor Oscar Romero, concluyendo del desfile probatorio que el ex Mayor Roberto d'Aubuisson, en connivencia con altas jefaturas de la FAES y ciertos civiles y políticos, impulsaron una política criminal de asesinatos que incluyó

entre sus víctimas al Arzobispo Oscar Romero, único líder moral capaz de posibilitar una solución pacífica ante un inminente enfrentamiento social total -o minimizar los efectos de tal conflicto en su extrema manifestación de guerra civil-.

Roberto d'Aubuisson, según la prueba presentada en Fresno, California, fue seleccionado para dirigir una inhumana política contrainsurgente de terror dirigida por altos mandos militares y el Gobierno de los Estados Unidos de América.

La Corte Federal de Fresno, presidida por el Juez Wanger, sentenció que el escuadrón de la Muerte dirigido por d'Aubuisson fue el responsable del crimen, lo que llevó a la condena civil del ex Capitán Álvaro Rafael Saravia, en su condición de residente permanente de ese país.

G- Con fecha 20 de octubre de 2005, en el marco del 123° Período Ordinario de Sesiones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en audiencia de seguimiento a su informe de 2000 sobre la ejecución extrajudicial de Monseñor Romero, promovida por Tutela Legal del Arzobispado, constató la persistencia del Gobierno de El Salvador en proteger a los criminales, incumpliendo con ello las recomendaciones dictadas por esa alta instancia de la OEA.

El informe correspondiente de la Comisión Interamericana destacó lo siguiente: "siguen pendientes de cumplimiento las recomendaciones sobre la investigación completa, imparcial y efectiva de los autores materiales e intelectuales del asesinato de Monseñor Romero". Asimismo, la CIDH constató que -el Estado de El Salvador- "ha incumplido su obligación de reparar adecuadamente a las víctimas y de modificar su legislación interna a fin de dejar sin efecto la Ley de Amnistía". Finalmente, la Comisión hizo un llamado a que el Estado "desplegara todos los esfuerzos tendientes a cumplir plenamente con las recomendaciones de dicho caso".

H- En la actualidad, en cumplimiento de sus obligaciones emanadas de la Constitución de la República y de los Tratados Internacionales en materia de Derechos Humanos ratificados por El Salvador, es un deber actual del Estado salvadoreño perseguir penalmente a las personas que, bajo las órdenes o en coordinación con Roberto d'Aubuisson Arrieta, perpetraron el magnicidio de Monseñor Oscar Arnulfo Romero. En virtud de las obligaciones internacionales ya citadas y de conformidad a categórica jurisprudencia constitucional de nuestro país, la

Ley de Amnistía General de 1993, no puede surtir efectos jurídicos en dicho caso.

En el caso del ex Mayor Roberto d'Aubuisson Arrieta, si bien se ha extinguido su responsabilidad penal a causa de su fallecimiento en 1992, persiste en el Estado salvadoreño la obligación de establecer en los tribunales internos su participación en el magnicidio aquí aludido, en atención al derecho a la verdad del que son titulares tanto la familia Romero Galdámez, como la Iglesia Católica y la Sociedad salvadoreña en general.

Además, el caso de la ejecución extrajudicial de Monseñor Oscar Arnulfo Romero sigue abierto en el ámbito internacional, por cuanto se encuentra en etapa de seguimiento por parte de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en vista del incumplimiento del Estado salvadoreño a sus recomendaciones de investigar el crimen, aplicar justicia y reparar a las víctimas.

I- Todo lo anterior, Señores Diputados y Señoras Diputadas, no puede considerarse bajo ningún punto de vista objetivo, que el ex Mayor Roberto d'Aubuisson Arrieta haya prestado servicios relevantes a la patria, como lo requiere el artículo 131, ordinal 22° para el otorgamiento de distinciones honoríficas, en vista de su comprobada trayectoria criminal, lamentablemente encubierta por las autoridades de justicia salvadoreña.

Por la misma causa, tampoco el ex Mayor Roberto d'Aubuisson Arrieta reúne los requisitos para recibir tal distinción establecidos en el artículo 2 de la Ley de Distinciones Honoríficas, Gratificaciones y Títulos.

J- Finalmente, Tutela Legal del Arzobispado hace notar que la pieza de correspondencia presentada el 31 de enero de 2007, mediante la cual se solicita la distinción de "Hijo Meritísimo de El Salvador" para Roberto d'Aubuisson, carece de una justificación objetiva y razonable, pues se limita a la apología en abstracto del nominado, sin referirse a los hechos concretos, motivos y circunstancias también concretos y apegados a la verdad que justificarían la distinción. Por tanto, la solicitud presentada ni siquiera llena los requisitos de procedencia establecidos en el citado artículo 2 de la Ley de Distinciones Honoríficas, Gratificaciones y Títulos.

Por tanto, en vista de todo, en mi condición de ciudadana salvadoreña y en mi calidad de Directora de Tutela Legal del Arzobispado, con el debido respeto PIDO:

Se rechaza la petición formulada en la pieza de correspondencia presentada por diversos Diputados y Diputadas el 31 de enero de 2007, ampliamente referida en el presente escrito, a causa de la carencia de idoneidad del nominado, por no ajustarse la petición dicha a la verdad y por no reunir la misma los requisitos de procedencia determinados en el artículo 2 de la Ley de Distinciones Honoríficas, Gratificaciones y Títulos.

Atentamente.

Dra. María Julia Hernández. Directora Tutela Legal del Arzobispado

-Adital-

“Creí y creo en Jesús de Nazaret y en los pobres “

Jornadas de reflexión acompañadas del testimonio del P. Fernando Cardenal.

“Mi intención al estar aquí con ustedes o al escribir mis memorias, no es otra que poder ayudar a los demás a propósito de lo que yo he vivido”. Con este objetivo empezaba el completo fin de semana del 23 al 25 de febrero que tuvimos oportunidad de compartir con el padre Fernando Cardenal, S.J. Él se había desplazado de su Nicaragua natal para pasar un par de fines de semana consecutivos con las personas que nos apuntamos a alguna de las dos jornadas organizadas por el Comité Óscar Romero de Tarragona-Reus.

El padre Fernando Cardenal nació en una de las familias con nombre propio en Nicaragua. Dentro de su charla denominada ‘Itinerario personal’ nos explicó cómo su vocación le llevó a estudiar en Perú, Méjico o Colombia pero en internados ‘burbuja’ de la Compañía de Jesús donde sólo alcanzaba a tener un conocimiento teórico de la pobreza, aunque en las calles se viviera esta situación intensamente. Sin embargo, en cuanto tuvo ocasión, pronto pasó de la teoría a la práctica del contacto directo con los marginados en el barrio Pablo VI de Medellín.

La vivencia de una joven asistente de la residencia, que con 18 años no tenía ninguna ilusión de vivir puesto que debía enfrentarse cada día a las condiciones de miseria en la que estaba sumida su familia. La casi única salida que representa la prostitución juvenil (incluso infantil) para muchas de estas jóvenes de barrios pobres.

La visión de ver comer a las personas que tu quieres y aprecias entre los restos de basura que ha dejado tu propia comunidad o el dolor de ir por la calle cargado de pan para los residentes, cuando muchos niños te piden este alimento porque se mueren de hambre, son algunas de las anécdotas muy vividas que le hacen exclamar: La pobreza no se puede consentir. Es un dolor que lo cubre todo. Tenemos que rechazar el hecho que existan personas que sufren tanto. **NO SE PUEDE ACEPTAR!!!**

Y de la vivencia dolorosa de la realidad surge la rebelión personal y el compromiso con los demás teniendo en cuenta dos conceptos básicos que han marcado su vida: 1) No se puede vivir en este planeta, conociendo esta realidad de pobreza, sin actuar para paliar esta situación. 2) El único modo de llegar a Dios es a través de los oprimidos. A ellos les hace el juramento de dedicarse por vida a la liberación de los pobres.

Su biografía personal está cuajada de numerosos episodios muy diversos: su regreso a la Universidad Centro Americana, UCA, de Managua, su discrepancia con el rector por considerar éste último que su actuación no es conforme con la línea de la Universidad, su expulsión de ésta, su incorporación al Frente Sandinista de Liberación Nacional, FSLN, desde el convencimiento claro que su lucha por los pobres pasa en ese momento histórico por incorporarse al Frente, su trabajo en la mundialmente famosa campaña de alfabetización de los campesinos nicaragüenses (que redujo el analfabetismo en cifras nunca logradas hasta entonces), su incorporación al Ministerio de Educación como máximo responsable, su renuncia al FSLN por motivos claros de conciencia al observar la corrupción de unos cuantos, aunque significativos, miembros de su dirección, etc. etc.

Todos estos acontecimientos han estado marcados por su compromiso evangélico: la firmeza como seguidor de Jesús y dado que Él vino al mundo a anunciar la liberación de pobres y oprimidos, su relación de amistad con Dios es a través de la amistad y el trabajo junto a los pobres. Esta coherencia de vida le ha proporcionado una fortaleza interior muy grande que le ha permitido superar momentos, periodos, años de incomprensión a su alrededor. Al mismo tiempo, el convencimiento que cuando haces algo por los ‘más pequeños’ lo haces al mismo Jesús, le ha llevado a tener momentos de unión tanto o más profunda que los logrados en la misma

Eucaristía. Su compromiso actual con las escuelas de "Fe y Alegría" que dan educación a más de 1,3 millones de niños en toda América Latina es continuación de este compromiso personal adquirido en su juventud y mantenido con tenacidad a lo largo de su vida.

Sus dos intervenciones posteriores, 'El sentido de la vida' y 'Jesús histórico' han contribuido a aportar nuevas ideas, anécdotas, ejemplos y casos vividos que nos llevan a la conclusión que el escuchar la palabra de Dios, asimilarla y trabajar para que su reino esté ya entre nosotros se vive de forma muy distinta en el primer y en el tercer mundo. Se comprende mucho mejor que el seguimiento del evangelio en el contexto de los países que sufren marginación y pobreza haya llevado a defender y luchar por los postulados de la teología de la liberación.

Fernando no sólo habló y expuso conceptos y vivencias. También nos acompañó en los interesantísimos diálogos que surgieron entre los asistentes después de cada breve periodo de reflexión. Así, se pudo debatir sobre la importancia del compromiso personal que nos lleva a la acción individual pero también, de aquella que se lleva a cabo colectivamente, de forma organizada. La fidelidad a unas ideas, la austeridad de vida a la que nos lleva la solidaridad con los más pobres, el valor de sentirse acompañado y acompañar a otros que trabajan junto a ti por los mismos objetivos, el luchar por la justicia como primera muestra de la solidaridad, la dignidad de las personas y cómo se expresa en distintos contextos sociales, etc., son algunos de los temas que pudimos debatir en un ambiente extremadamente amigable y en un marco, la residencia Estrella del Mar de Comarruga (Tarragona), inmejorable para estas actividades. Gracias a todos por las jornadas, gracias a Paco Xammar por organizarlas y, sobre todo, gracias Fernando por tu testimonio!!!

F. Xavier Rius

Comité Óscar Romero de Tarragona-Reus

Un grup de joves de Nicaragua a casa nostra...

Del 19 de gener al 18 de febrer, 10 joves nicaragüencs, de la comunitat de El Arenal, han estat a Catalunya convidats pel Comitè de Solidaritat Oscar Romero de Tarragona – Reus.

Aquest projecte, amb el títol "Diàleg intercultural entre joves de Catalunya i Nicaragua" ha consistit en explicar als joves dels nostres centres d'ensenyament la seva dura situació de vida com a joves estudiants a Nicaragua -tant diferent de la que es viu aquí- amb l'objectiu de sensibilitzar-los i ajudar a prendre consciència de l'existència de dos mons ben diferents, en els aspectes religiós, econòmic i cultural. Un segons objectiu ha estat donar a conèixer el seu folklore nicaragüenc.

El Arenal és una zona rural de Nicaragua



constituïda per cinc comarques que ocupen unes 500 hectàrees,

amb uns 6000 habitants, que viuen exclusivament de l'agricultura. Des de fa deu anys, el Grup de Solidaritat de "El Arenal" treballa per al desenvolupament comunitari. Una de les seves lluites més importants ha estat la resistència als intents del govern per privatitzar l'escola primària. Gràcies al programa de beques, el Grup de Solidaritat ha aconseguit acompanyar a més de 50 joves en els seus estudis universitaris. En el camp de la salut, l'any 2002 es va obrir la Clínica Solidaritat, que ha permès realitzar reconeixements i proves mèdiques a la població. El Grup de Solidaritat també ha lluitat conjuntament amb la Cooperativa per a defensar els seus terrenys, contra els terratinents. D'altra banda, el grup de joves ha format el grup de ball folklòric Quetzalcoalt, que vetlla per a la conservació de la cultura típica de Nicaragua. Quetzalcoalt ha realitzat diverses actuacions arreu del país i a l'estranger.

Els joves que han estat amb nosaltres són: la



Ivania -17 anys-, el Donald -30 anys-, l'Èrica -26 anys-, la Luvy -18 anys-, l'Arelis -18 anys-, la Yamilet -26 anys-, el Wilmer -17 anys-, el Javier -13

anys-, el Wilman -19 anys-, i el Victor -16 anys-. Tots ells alumnes de secundària i universitaris gràcies al programa de beques, ja que provenen de famílies de classe popular. Tot i la seva joventut, són coneixedors de la realitat del seu país. Durant aquest mes que han estat a Catalunya, han visitat 24 centres de secundària, mantenint un diàleg amb joves catalans –uns 2.800 en total- i apropant-los a la realitat de les

comunitats camperoles de Nicaragua. També han ofert 18 actuacions de balls folklòrics, han participat en 3 programes radiofònics i 1 de TV.

Expliquen les dificultats que han hagut de superar per poder realitzar els seus estudis: llevar-se de matinada i viatjar llargues distàncies cada dia, sovint a peu, dormir als passadissos de la universitat, treballar per a poder continuar estudiant, sovint no menjar er a poder comprar uns apunts o fer una fotocòpies, etc. Sentint els seus relats, un s'adona que només amb una gran determinació i voluntat per estudiar es pot arribar fins al final i complir els seus desig d'aprendre i obtenir un títol universitari. Sorprèn sentir com es consideren, malgrat tot, persones afortunades, ja que: "estudiar a Nicaragua és un privilegi".

Denuncien les injustícies de les que és víctima el poble nicaragüenc i assenyalen els qui ells consideren culpables: "Els governs corruptes, que han permès que les multinacionals instal·lin fàbriques on els joves es veuen obligats a treballar en condicions d'explotació, sense cap respecte als seus drets i posant en perill sovint la seva salut per la manca de mesures de seguretat". Els preocupa la privatització de l'ensenyament i la sanitat, i no tenen gaire confiança en què el nou govern de Daniel Ortega suposi grans millores per a la població més desfavorida. Tot i això, reconeixen alguns gestos positius i, sobretot, no perden l'esperança.



De la seva experiència a diferents centres educatius de

Catalunya comenten: "Quan els joves catalans ens pregunten què poden fer per ajudar-nos els diem que valorin el què tenen, perquè per cada 30 joves que estan asseguts en una aula a Catalunya, a Nicaragua n'hi ha mil que voldrien ocupar un lloc així".

Però després de passar un dia al costat d'aquests joves de Nicaragua es fa evident que no han vingut a explicar un seguit de calamitats ni molt menys a demanar ajuda per sobreviure. "Quan un té una dificultat es pensa que s'acaba el món, però cal lluitar per vèncer els obstacles", i ells ho estan fent. La força que els dóna estar organitzats a través del grup de Solidaritat els ha permès arribar a la universitat. A més, tenen clar que han d'utilitzar la formació que han rebut per millorar el futur de la seva comunitat.

El grup està acompanyat pel jesuïta nord-americà Roberto Currie, que des de fa 20 anys viu a Nicaragua.

Entrevista a Roberto Currie

Roberto Currie, nascut el 1940, va entrar a la Companyia de Jesús l'any 1958. Es va graduar a la Universitat de Fordham (Nova York) el 1964 i va realitzar un Postgrau en Ciència Política. Entre 1966 i 1975 va viure a la Índia. Va tenir problemes amb les autoritats del país i va ser expulsat pel govern indi, pel seu compromís en la defensa dels drets de les comunitats més excloses. Posteriorment va viure a Canadà i a Virgínia, on va treballar al Centre Highlander, amb la població més desfavorida d'una zona rural. L'any 1987 es trasllada a Nicaragua i des de llavors viu a El Arenal, compartint la vida dels camperols i animant i acompanyant diverses iniciatives per al desenvolupament de la comunitat. Entre altres, ha impulsat un programa de beques per a l'escolarització d'infants i joves universitaris.

Manté una postura molt crítica amb la política de l'administració Bush i ha realitzat, en dues ocasions, vaga de fam contra l'ocupació de l'Iraq. Fins i tot va voler renunciar a la seva nacionalitat, cosa que li va comportar dificultats amb l'ambaixada dels EEUU a Nicaragua, que no entenien com un nord-americà podia voler renunciar a la nacionalitat del país més poderós del món.

¿Roberto como es tu vida diaria en El Arenal, cual es tu trabajo?

Cuando llegué a El Arenal viví con una familia durante dos años, y los primeros seis meses, básicamente me dediqué a observar, escuchar y conocer la comunidad y también que ellos me conocieran. Era la época de la Revolución, y después de unos meses la cooperativa agrícola sandinista me ofreció ser miembro de la misma. Desde agosto de 1988 hasta finales de 1996 yo trabajé a tiempo completo en la cooperativa como socio de la misma, cada día me despertaba de madrugada para ir al campo a trabajar y cultivar maíz, frijol, cítricos y bananas. Pero en 1996 esta situación cambió, como ya sabéis en 1990 el FSLN perdió las elecciones, y un grupo de adultos de la comunidad empezó a temer que los jóvenes perdieran la memoria de la Revolución porque los gobiernos neoliberales eliminaron de los textos escolares las referencias a la misma y también eliminaron todos los libros que se habían usado

durante la época revolucionaria. Estas personas me pidieron ampliar mi trabajo, es decir, no pasar todo el tiempo en la cooperativa, sino trabajar para la comunidad en un sentido amplio. Trabajar con los jóvenes, con las mujeres, con profesores, y otros grupos, siendo éste el inicio del grupo de solidaridad GRUDESA. La idea era mantener vivos los ideales y los sueños de la Revolución y por eso el enfoque inicial fue trabajar en temas de salud, educación y la tierra. Poco a poco fuimos iniciando otros proyectos como el Rincón de Cuentos para los niños, en 1997. Dos años después comenzamos a formar grupos de mujeres y de jóvenes. Con éstos últimos habíamos empezado en 1996 a trabajar para que pudieran estudiar en la Universidad. Más de 50 lo han conseguido y la mitad están trabajando en la comunidad, en los campos de salud y educación principalmente.

Los diferentes grupos, ahorita, ya tienen vida propia, como los mismos jóvenes que iniciaron el grupo de baile, por propia iniciativa. Casi todos los esfuerzos del grupo de solidaridad están en manos de los y las jóvenes, como la farmacia popular, el laboratorio popular, el rincón de cuentos y otros.

Viéndote actuar, se observa que no eres una persona dirigista sino que acompañas a las personas, ¿Cual es tu filosofía de trabajo ?

Cuando trabajaba en la India me di cuenta de la necesidad de organización pero de un modo teórico. Los primeros años yo pude comprobar las grandes desigualdades y injusticias y la necesidad de organizarse en la comunidad, pero yo sólo tenía 26 años y me faltaba experiencia. Por un problema familiar grave tuve que volver a mi país, EEUU y entonces ese verano trabajé en una organización urbana donde Saul Alinski intentaba organizar la comunidad. Su manera de trabajar en el proceso de organización de las comunidades me abrió los ojos, y el reto estaba en adaptarlo al trabajo con comunidades rurales. Su pensamiento era que la meta no era tener éxito, la meta es organizarse, o sea, no buscamos resultados sino organización. Eso permite que la comunidad tomé las riendas de todo lo que tiene que hacer, sin depender de individualidades. Esto es también lo que intentamos hacer en El Arenal.

Antes de regresar a la India, pasé un tiempo en la República Dominicana, gobernada entonces por Balaguer. En el campo había una gran organización, clandestina por supuesto, dado que el ejército era muy represor. Viví con otros

jesuitas en el campo y eso me permitió observar el trabajo con las comunidades rurales. Aún recuerdo un sacerdote español, muy comprometido, junto al que participé en una misa, donde de pronto entraron los militares situándose frente al altar para intimidarlo y éste durante la homilía les llamó asesinos. El hacía lo que tenía que hacer para dar ánimo a la gente.

Cuando regresé a la India, intenté implementar todo lo que había aprendido en relación a la organización de la comunidad en el pueblo indígena donde vivía. Los jóvenes se empezaron a organizar e hicieron un trabajo extraordinario, vinculándose a otros grupos. Era la época de resistencia al gobierno de Indira Gandhi, que en realidad era una dictadora muy dura, pero tenía una fama diferente en el exterior, así en 1975 me expulsaron del país.

¿Con que instrumentos contáis en El Arenal para desarrollar proyectos autóctonos y poder progresar?

En Arenal los recursos más fuertes que tenemos son los/las jóvenes, porque estamos tratando de crear algo nuevo en Arenal que no sea dependiente, sino con nuevos valores. La cooperativa fue durante la Revolución el centro de todas las actividades, pero desgraciadamente, debido a la situación se desarrolló una mentalidad que sólo esperaba órdenes desde arriba para cumplir. No había una visión de cambio para el futuro de la comunidad, a fin de dar una base de independencia alimentaria para ésta. Se empezó a actuar individualmente por la situación económica en que se ha estado viviendo en los últimos años. Los jóvenes son conscientes de ello y creen que si tuvieran una oportunidad para la formación y la capacitación la situación podría mejorar.

En los últimos años con los jóvenes que van a la universidad, tratamos de introducirlos e implantarlos en los proyectos de las comunidades, para que se sientan parte de ellas y no piensen que al finalizar sus estudios no pueden volver porque no hay nada que hacer. De hecho son los jóvenes los que están al frente de casi todos los proyectos que tiene la comunidad. Ellos deben crear su propia comunidad con una base fuerte, es un proceso largo pero la esperanza es que por largo sea también profundo.

Respecto a la presencia de ONG no podemos generalizar, hay algunas que realizan un trabajo excelente, pero el trabajo de otras ha conllevado problemas en algunas comunidades por el

paternalismo, las soluciones cocinadas fuera e impuestas a la comunidad local. En Arenal no tenemos ninguna ONG trabajando.

Tú has vivido en la India, en comunidades de EEUU y en Nicaragua. ¿Qué parecidos o diferencias has encontrado en estas comunidades en las que tu has vivido?

Durante 40 años he vivido en comunidades campesinas de India, Virginia Occidental y Nicaragua. Muchos creen que en Estados Unidos no hay comunidades campesinas, pero yo viví en ellas y Washington trataba de excluirlas también, aunque dieran ayudas y caridad. En Virginia, en India y Nicaragua el proceso es igual, quines controlan la tierra, controlan la vida. Ahora está cambiando quienes controlan la comunicación, el conoci-miento, controlan todo. Por siglos el control de la tierra ha sido la lucha, por ejemplo los Somoza controlaron Nicaragua como terratenientes, era su finca. Si controlan la tierra, controlan la cultura, la educación, la salud y todo lo demás. Por tanto el proceso de lucha en todas las comunidades donde he estado ha sido igual, defendiéndose de las empresas y el gobierno para defender la tierra, para exigir servicios básicos, educación y salud. Cabe destacar, que en todas estas comunidades de India, Virginia y Nicaragua, las protagonistas del cambio han sido mujeres porque los hombres tienden más a creer que se pueden arreglar las cosas desde dentro del sistema.

¿Cual es tu opinión de las últimas elecciones realizadas en Nicaragua? ¿Como ves el sandinismo actual?

En primer lugar creo que en América Latina hay esperanzas de un cambio. La utopía no está en las esquinas, pero hay esperanza y no podemos decir que hay una sola ola progresista o de la izquierda porque cada país tiene su idiosincrasia. Por ejemplo Lula tiene su forma de mover Brasil hacia la izquierda, Evo Morales otra. Se ve muy positivamente que empiece a surgir una política que tenga más en cuenta las raíces culturales y nacionales de la situación en que viven y no tomar un esquema foráneo e imponerlo.

En Nicaragua, con las últimas elecciones la situación es diferente, que desde fuera se mira como una gran victoria de la izquierda pero desde el interior la visión no es la misma. No identificamos el movimiento sandinista con Daniel Ortega y la cúpula del partido. El movimiento, la base sandinista es mucha más amplia y no necesariamente es representada por la cúpula.

Los dirigentes sandinistas de hoy no son como los de los años 80, los guerrilleros se han convertido en empresarios .Daniel ha ganado gracias a su pacto con el ex -Cardenal Obando y el líder del Partido Liberal, Arnaldo Alemán, que ahora es reo por corrupción. Eso ha permitido que con el 38% de los votos y el Partido Liberal dividido por Alemán, Daniel Ortega sea presidente, de lo contrario hubiera ganado la derecha. En el campo y en los barrios estamos contentos con el triunfo del sandinismo pero no con Ortega, Bayardo Arce y los demás porque no creemos que nos representen a nosotros, sino a los intereses económicos. Pero tenemos esperanza que la presencia sandinista en el poder nos dé más espacio para alcanzar logros en educación, salud, agricultura, trabajo y otros derechos básicos.

Hay que mejorar la situación económica del país, ya que los sucesivos gobiernos de derechas y el imperio han tratado de limitar nuestra producción de granos básicos para tener que importarlos del norte, como pasa en el sur de México como resultado del plan ALCA, que los indígenas y campesinos han sido destruidos. Han perdido su tierra y han tenido que trabajar en las maquilas de potencias extranjeras, sin derechos. Pero ahora las maquilas se desplazan a China donde los costes laborales son aún más bajos.

Nosotros pensamos que cualquier sistema en que sólo el 5 ó 10% de la población del mundo pueda vivir mejor y el resto esté excluido no puede durar.

¿Y después de Ortega, hay futuro?

Gracias a Dios, si. Nos centramos mucho en hablar de personas, de Ortega, de Chávez, de Morales, etc. y perdemos la visión de los movimientos de masas. Está claro que por ejemplo Evo Morales tiene una presencia carismática en Bolivia, pero el no sería presidente si no existiera un movimiento de masas que lo elevó al poder. En Nicaragua somos el resultado de la Revolución, o sea los movimientos sociales son un producto del liderazgo del sandinismo, a diferencia por ejemplo de Brasil donde el MST impulso a Lula al poder. Allí los movimientos tienen una base sólida y firme y en cambio nosotros estamos intentando liberarnos del verticalismo del Frente Sandinista. Queremos mantener vivió el sandinismo de Sandino, Carlos Fonseca y todo lo que ellos representan. La próxima generación tiene la oportunidad de llevar la Revolución a su próximo nivel en el siglo XXI y no simplemente repetir lo que vivimos en los años 80.

¿Cual crees que debe ser el papel de los que estamos aquí, que pode-mos hacer?

Es una pregunta interesante que me han hecho varias veces estos días. Yo les digo que es importante a que nos apoyen en la lucha contra las transnacionales que nos están oprimiendo como Unión Fenosa o las Hally Burton que están tratando de controlar nuestro servicio de agua. Ustedes están en mejor posición para luchar contra éstas. También es importante que trabajen con emigrante, porque nosotros vemos el problema de la emigración desde el otro lado. Los nicaragüenses por razones económicas emigran a Costa Rica y no siempre son bien tratados. Tratando bien aquí a los emigrantes dan ejemplo a los costarricenses, que nos están tratando tan mal, considerándonos de una categoría inferior. Aunque también tenemos buenos amigos sobretodo entre el campesinado.

Existe mucha ignorancia en el norte, sobretodo en EEUU, de la gran brecha que existe entre países ricos y pobres. Hay que difundir la información sobre lo que realmente está pasando en el mundo con artículos alternativos en internet o en revistas como Quetzal. La propaganda parte de EEUU pero también participan los países europeos, manipulando y parece increíble la cantidad de mentiras que aparecen publicadas en revistas y periódicos de los llamados de buena reputación. Así nos destruyeron durante la Revolución en Nicaragua.

El 24 de marzo se cumple el 27 aniversario de la muerte de Mns. Romero, ¿tu crees Roberto que en Centroamérica sigue viva su figura?

En las comunidades de base, la figura de Romero sigue siendo más importante que nunca. Entre los obispos y la jerarquía tratan de relegarlo al olvido. En relación al papel de la Iglesia Católica hemos de preguntarnos que es la Iglesia. La Iglesia en Nicaragua no es la jerarquía, la Iglesia está en los barrios, en las comunidades rurales, estaba muriendo en las calles durante la insurrección. No hay que confundir el pueblo con la jerarquía. Yo por ejemplo no puedo funcionar como sacerdote, por los problemas que hemos tenido los jesuitas siempre en Nicaragua con la jerarquía. Cuando llegué a la comunidad durante la Revolución, entré como un compañero más, como un trabajador más, después de los años han conocido mi condición de jesuita.

Pero en El Arenal el mensaje de Mns. Romero sigue vivo, aunque formalmente no funcionamos como una comunidad de base, nos basamos en

principios cristianos. Por ejemplo utilizamos mucho el libro de María López Vigil "Un tal Jesús", que lleva al campesino el Evangelio de una manera cercana a su realidad y comprensión.

Angels Expósito

Comité Óscar Romero de Tarragona-Reus

La Elección de Daniel Ortega y los Pueblos en Lucha

El gran ganador en las elecciones nacionales en Nicaragua el 5 de noviembre, 2006, fue el pacto político entre la cúpula del Frente Sandinista, el dirigente Liberal Arnoldo Alemán, y el Cardenal Miguel Obando y Bravo. Ortega ganó con un porcentaje de votos (38%) más bajo que él había recibido en sus tres derrotas en 1990, 1996, y 2001. Como parte del pacto político entre Alemán y la cúpula del FSLN, Alemán -durante su propia presidencia- aceptó un cambio en la ley electoral, para que un candidato pudiera ganar la presidencia con solamente 35% de los votos si el próximo candidato recibía 5% menos. Este cambio abiertamente favoreció a Ortega quién siempre puede contar con 25-30% del electorado -el voto cautivo sandinista-. Por recibir esta concesión de parte de Alemán, la cúpula del FSLN se comprometió a no movilizar las bases sandinistas en protestas callejeras durante la presidencia de Alemán.

Lo único necesario para garantizar una victoria con 35% de los votos es mantener la oposición dividida. En 2001, la oposición a sandinismo se mantuvo unida, entonces Ortega no pudo ganar con su 42% de los votos.

La situación cambió después de 2001. El FSLN (Frente Sandinista de Liberación Nacional) -cómo resultado del mismo pacto con Alemán- ganó el control del poder judicial a nivel nacional. Alemán fue encarcelado por corrupción y lavado de dinero, y condenado a 20 años en la cárcel. Desde ese momento, la cúpula del FSLN manipula este encarcelamiento para sacar concesiones políticas de Alemán y la cúpula del Partido Liberal. La concesión que más contribuyó a la victoria de Ortega en 2006 fue el compromiso de Alemán a mantener el Partido Liberal dividido durante la campaña. En su turno, Ortega le prometió a Alemán libertad de movimiento en Managua (en vez de "casa por cárcel," Alemán fue premiado con "Managua por cárcel," y invitado

a la inauguración de Ortega el 10 de enero, 2007 donde él llegó mas como un rey que un reo). Es muy probable que Alemán gane la plena libertad durante la presidencia de Ortega.

En cuanto al pacto entre Ortega y Obando (un feroz opositor a la revolución en los años 80, y gran defensor de la contra-revolución financiada y armada por el imperio norteamericano), los dos se protegen. Los dos se conocen muy bien -nacieron en el mismo pueblo-. Los dos tienen sombras que prefieren tapar. Su pacto mutuo actual asegura que estas sombras se mantienen bien tapadas. Las declaraciones unilaterales -y no consultadas con la base sandinista- de Ortega y su esposa durante la campaña de 2006 en contra del aborto terapéutico fue un esfuerzo más de Ortega a complacer a Obando, y ganar votos de ese sector de la iglesia católica que sigue bajo la influencia de Obando.

Con la elección de Ortega, los intereses económicos (capitalistas/empresariales) de la cúpula del FSLN están asegurados; Alemán gana libertad de movimiento, más la probabilidad de plena libertad durante la presidencia de Ortega; Obando, aunque ya no es formalmente el líder de la jerarquía católica, se mantiene cómo el obispo con más poder político en el país. (Ortega está a punto de nombrarlo miembro de su gabinete, como director de una Comisión de Reconciliación.)

Si todo esto tiene razón, ¿porqué el apoyo de Chávez (Venezuela), Fidel (Cuba), y Evo (Bolivia) al gobierno sandinista actual? Venezuela, Bolivia, y todavía Cuba representan la vanguardia de la izquierda en América Latina. A pesar de no estar de acuerdo con mucho de lo que Ortega y la cúpula del FSLN hacen, es mucho mejor para estos tres líderes tener un gobierno sandinista en Nicaragua que un gobierno de la derecha/ultra-derecha, como en los últimos 16 años. Es importante, a largo plazo, mantener un “espacio” abierto en Centro-américa, para que el imperio no controle todo (como en El Salvador, Guatemala, Honduras).

Frente a todas estas reflexiones, lo más importante es ¿Qué significa la elección de Ortega y la cúpula del FSLN para los pueblos/comunidades nicaragüenses en lucha? Mientras Cuba, Venezuela, y Bolivia miran al gobierno sandinista como un “espacio” para maniobrar a nivel internacional, los pueblos nicaragüenses en lucha lo miran como un espacio para maniobrar local- y nacionalmente. El reto

para estos pueblos es no dejarse callar/manipular/controlar por la demagogia de la cúpula del gobierno sandinista. Los pueblos en lucha y resistencia tienen que aprovechar de la nueva coyuntura para profundizar y ampliar su organización, presionando a todos niveles de sociedad por empleo con dignidad (no en maquilas), un plan de producción y créditos para los pequeños productores de granos básicos, para avanzar hacia una soberanía alimentaria, una educación gratuita y de calidad, un sistema de salud que garantiza tratamiento básico para los más vulnerables, apoyo a la cultura nicaragüense (literatura, baile, música, todas las artes), etc. Muchas de estas iniciativas descendieron desde arriba durante la Revolución; ahora tienen que surgir desde abajo.

Mirando la situación desde una comunidad que hemos tenido que luchar y resistir durante los últimos 16 años para mantenernos de pie, en contra de todos los esfuerzos del sistema neoliberal y sus agentes nacionales e internacionales a hacernos desaparecer, este espacio para organizar y movilizarnos con más energía y creatividad puede ser el resultado mas importante de las elecciones de noviembre, 2006. El fruto de esta nueva energía y creatividad no va a depender de Ortega ni mucho menos de la cúpula del FSLN; va a depender de *nosotr@s* en la base. Con Oscar Romero -y Sandino y Carlos Fonseca- creemos que solamente en la organización y movilización tenemos la posibilidad de liberarnos y crear otra comunidad, otro país, otro mundo posible.

Roberto Currie

Grupo de Solidaridad-Arenal (GRUDESA),
Nicaragua

AL PUEBLO MARQUENSE

El 14 de febrero llegaron al país (Guatemala) 948 militares de Estados Unidos, de los cuales un alto contingente se estableció en San Marcos, como parte del “Plan Nuevos Horizontes”. Dicen que llegan con fines de “ayuda humanitaria”, para construir dos escuelas, dos centros de salud y tres pozos de agua.

Las organizaciones abajo firmantes

MANIFIESTAN:

La implementación de obras sociales y la construcción y mantenimiento de centros de salud y de escuelas es obligación del Estado a través de sus correspondientes ministerios, no de los militares, cuya función es "defender la soberanía e integridad del territorio nacional". Es lamentable que tengamos un Gobierno que no es capaz de responder a las necesidades de salud y educación de nuestro pueblo.

Denunciamos al Congreso de la República por su negativa de aumentar el presupuesto para Salud y Educación y, sin embargo, haya aprobado un aumento de Q. 100 millones al Ejército. Esto es una violación de los Acuerdos de Paz, que definen cuál es el papel de Ejército en una sociedad democrática.

Es preocupante que Guatemala esté entrando en un proceso de remilitarización a diez años de la firma de la Paz. Pero aún preocupa más la presencia de militares extranjeros, fuertemente armados, en el suelo patrio. Extraña que venga un alto contingente de soldados norteamericanos para realizar estos miniproyectos. ¿Es que acaso no hay capacidad en Guatemala para realizar estas obras? ¿Esta desproporción no nos está señalando que detrás de este Plan se encierra otros intereses? ¿Por qué vienen ahora y no después del Stan? ¿Por qué el gobierno de Estados Unidos envía soldados mientras deportan a nuestros hermanos migrantes? ¿Por qué no envían, en vez de militares, técnicos civiles o el equivalente en efectivo para implementar los proyectos que dicen que van a construir?

Mientras los militares de Estados Unidos invaden naciones y masacran a poblaciones enteras, como es el caso de Irak en donde ya van casi 800.000 muertos, ¿por qué vienen a Guatemala a prestar "ayuda humanitaria"? ¿Qué objetivos reales tienen con este plan? ¿Qué se esconde detrás del mismo? ¿No estarán visualizando a Guatemala desde una perspectiva geopolítica para mantener un "control" de la región frente al avance de procesos alternativos al neoliberalismo en América Latina?

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush ha anunciado que visitará Guatemala en las primeras semanas de marzo. Con ello vendrá a "tomar posesión" de nuestro país, que ya el gobierno de Berger lo vendió a Estados Unidos con el TLC. Más aún, el presidente estadounidense tiene las manos manchadas de sangre con sus guerras de agresión a países soberanos so pretexto de combatir el "terrorismo".

Hacemos un llamado a todos los marquenses a rechazar esa pseudo-ayuda humanitaria de militares norteamericanos y defender con vigor nuestra soberanía nacional, al mismo tiempo que exigimos al Gobierno y al Congreso que inviertan más recursos para mejorar la Salud y Educación e implementar proyectos de desarrollo comunitario.

Marquenses, despertemos y defendamos la verdadera democracia y la soberanía nacional! La patria no se vende!

Movto. Departamental de Derechos Humanos

Movto. de Trabajadores Campesinos, MTC

Sindicato de Salud

Multisectorial de San Pedro

Organización maya AJCHMOL

Derechos Humanos del Obispado

Cáritas Diocesana

Pastoral de la Mujer

Movilidad Humana

REMHI

Comisión Comunicación Pastoral Social

Movimiento Político Social de Izquierda, MPSI

Organización Madre Tierra

Estudiantes de la Universidad de San Carlos

- San Marcos, 16 de febrero de 2007 -

¡Vence tú el mal a fuerza de bien!

29.01.07 - GUATEMALA

1. Los Obispos de Guatemala, para cumplir con nuestra misión pastoral, hemos celebrado la Asamblea Plenaria anual del día 22 al 26 de enero, y hemos evaluado la acción evangelizadora de la Iglesia y el contexto en que se realiza, que es la situación actual del país. También hemos orado y escuchado la Palabra del Señor que nos dice: "En el mundo encontrarán dificultades y tendrán que sufrir, pero tengan ánimo, yo he vencido al mundo" (Jn 16,33). Con esa confianza en el Señor, ofrecemos esta palabra de ánimo y exhortación.

2. Queremos expresar nuestro agradecimiento y ofrecer nuevamente nuestro apoyo a los sacerdotes, religiosas y religiosos, laicos y laicas que están directamente asociados al trabajo pastoral, por su entrega y servicio generoso.

Gracias a ustedes se sigue anunciando el evangelio, se profundiza la catequesis, los fieles participan más ampliamente en los sacramentos y se desarrolla la acción de solidaridad hacia los más necesitados.

El panorama nacional actual

3. Este trabajo pastoral se realiza en un contexto nacional marcado por fenómenos sociales diversos. Presentamos brevemente algunos de ellos para centrar luego nuestra atención en los tres que consideramos más importantes en la coyuntura actual.

4. Sigue sin resolverse la conflictividad en torno al tema agrario, que llega a su expresión más violenta en los desalojos de fincas. El campo de la ecología es un potencial espacio de conflicto. La posible contaminación del río Tz'alá en San Miguel Ixthucán y las reacciones conflictivas que ha generado indican que la problemática sobre el respeto y cuidado del medio ambiente es una cuestión muy sensible, que es parte del problema más amplio de la gradual reducción del acceso al agua potable en el país. Hasta hoy el Congreso de la República no ha aprobado las reformas a la Ley de Minería, propiciando que las posibilidades de confrontaciones se hagan mayores. La necesidad de incrementar el suministro de energía eléctrica junto con el conflicto en torno a las hidroeléctricas ha sido en algunos lugares ocasión de violencia mortal.

5. Nos preocupa igualmente que tantos hermanos nuestros deban emigrar para encontrar en el extranjero el ingreso económico que no pueden generar aquí por la falta de puestos de trabajo dignos. La deportación masiva y forzada de muchos de nuestros compatriotas agrava la situación de desempleo y el sentimiento de frustración de la población. Este es el precio humano de la pobreza generalizada que nos afecta desde hace décadas y de las políticas económicas erradas que los diversos gobiernos han desarrollado con el fin de mitigarla y eliminarla. El crecimiento macroeconómico de los últimos años debe, no sólo sostenerse e incrementarse en el futuro, sino traducirse en beneficio real para las familias guatemaltecas.

6. En el campo de la educación, el presupuesto absolutamente deficiente impide que muchos niños, sobre todo del área rural e indígena, lleguen a la escuela. Es urgente tomar conciencia de la necesidad de preparar a la niñez y a la juventud para que tengan un futuro mejor en el contexto de un mundo intercomunicado y abierto

cada vez más al libre intercambio de ideas y al uso de la tecnología. Este objetivo se logra a través de una reforma educativa que tenga como centro a la persona y su dignidad. Nos preocupa la carencia de criterios éticos en los programas de educación sexual que se imparten en las escuelas. Los padres de familia deben cumplir con su responsabilidad de exigir una educación de calidad para sus hijos e hijas, la cual implica una formación en valores morales.

7. Nos duele que la población no tenga acceso adecuado a la atención médica esencial y que el conflicto hospitalario siga sin obtener una solución de fondo.

8. La infiltración del crimen organizado y del narcotráfico en las instituciones del Estado y en particular en el Poder Judicial parece cada día mayor, como lo aseguran funcionarios del Estado y analistas políticos. La institucionalidad del Estado, el régimen de derecho y legalidad y en consecuencia la paz y la convivencia en justicia están en alto riesgo.

9. Sin embargo tres son los procesos sociales que queremos señalar como los más significativos, porque afectan en el momento actual de manera especial a la población del país:

-La violencia que destruye la vida se manifiesta en los numerosos asesinatos, en los que mujeres y niños ocupan una proporción inusual hasta ahora. Esta violencia en parte tiene su raíz en la infiltración del narcotráfico y el crimen en la sociedad urbana y rural. Esta violencia crece desmedida por la certeza de la ineficiencia de las instituciones correspondientes para identificar a los responsables de los crímenes y de los tribunales para condenarlos. A esto se añaden las muertes causadas por negligencia de conductores imprudentes de medios del transporte público.

-La crisis bancaria y del sistema financiero se concretó en el cierre de dos bancos, en la escasez de papel moneda y en los rumores de quiebra y cierre de otros bancos. Hay sospecha de que esto haya sido efecto de delitos o al menos de negligencia dolosa. El resultado es una incertidumbre generalizada que deteriora gravemente el clima del comercio, las inversiones y las finanzas del país y afecta de manera más grave a los que tienen menos recursos y alternativas.

-La campaña electoral ha sido adelantada por los partidos políticos, haciendo caso omiso de los plazos señalados por la Ley Electoral y de Partidos Políticos y las disposiciones del Tribunal

Supremo Electoral. Aquí se ve claramente una señal de la poca voluntad de los políticos para cumplir las leyes que regulan el ordenamiento de la sociedad.

Nuestra exhortación

10. Queremos en primer lugar dirigir una palabra a los que sufren las consecuencias de esta situación, a los que carecen de poder político y económico, al pueblo sencillo y sufrido de cada día. No debemos dejarnos vencer por el mal. Aunque la violencia nos circunde, no debemos dejar que entre en nuestra mente, en nuestros hogares, en nuestras comunidades. Mantengamos los valores de respeto a la vida, el respeto a la dignidad de nuestro prójimo. Hemos sido creados a imagen de Dios y hemos sido redimidos por Cristo. Ese pensamiento debe ayudarnos a mantenernos firmes en la práctica del bien. Debemos esforzarnos por realizar aquellos actos de solidaridad y de apoyo que harán que nuestras comunidades mantengan un rostro humano en medio de la agresión, el robo y el asesinato. "No te dejes vencer por el mal, antes bien, vence al mal a fuerza de bien" (Romanos 12,21).

11. La crisis bancaria ha resultado en la pérdida del fruto del trabajo y de la seguridad financiera de muchas familias y personas, sobre todo de las que habían reunido un capital o realizado un ahorro con gran esfuerzo. De este daño, directa o indirectamente, todos hemos sufrido las consecuencias. Los Obispos queremos unir nuestra voz a la de tantos clientes bancarios perjudicados que claman justicia y piden el esclarecimiento de los hechos. También urgimos a las autoridades financieras y bancarias del país para que actúen con la mayor responsabilidad y transparencia para restituir la confianza en el sistema bancario, confianza de la que se beneficia toda la so-ciedad y es esencial para el desarrollo de la actividad económica. A todos queremos alentar a la serenidad, a la búsqueda de información veraz y a evitar el pánico, que de por sí puede ser también generador de crisis financieras.

12. La campaña electoral adelantada hace que sea previsible la fatiga y el hastío político de la población cuando llegue el momento electoral. Esto no es bueno para el desarrollo de las elecciones. Por otra parte, la aprobación de la descentralización de las mesas electorales sin el suministro del dinero correspondiente para ejecutarla es una muestra de incoherencia

política. Se crea así una innecesaria incertidumbre electoral.

Las elecciones son el momento en que la ciudadanía tiene la oportunidad de pronunciarse. Es necesario aprovechar el tiempo que aún queda para el empadronamiento. Todo ciudadano debe participar en el evento electoral para indicar su opción. Pedimos a todos que no se dejen llevar de promesas sin fundamento, que miren el bien de todos y no el bien particular, que no se acepten sobornos económicos por el voto. En el momento oportuno, habrá que procurar información no sólo sobre los programas de gobierno sino sobre la trayectoria ética de los candidatos.

La enseñanza de la Iglesia

13. La causa de estos desórdenes sociales, políticos y económicos no es otra que la falta de principios éticos en nuestra conducta personal y pública. Si cumplimos un código de conducta moral fundado en el respeto a la dignidad y libertad de toda persona y en la búsqueda del bien común, promoveremos un humanismo integral, base y garantía de una convivencia pacífica. Esto atañe a la acción tanto de los funcionarios del Estado como de los ciudadanos. La práctica religiosa cristiana debe fortalecer ese cumplimiento. Una religión sin coherencia ética es superficial e inconsistente.

14. Recientemente el Papa Benedicto XVI, con ocasión de la Jornada Mundial de la Paz decía en su Mensaje: "El conjunto de reglas de actuación individual y de relación entre las personas en justicia y solidaridad está inscrito en las conciencias, en las que se refleja el sabio proyecto de Dios. La paz es una tarea que a cada uno exige una respuesta personal coherente con el plan divino". Y añadía: "El deber de respetar la dignidad de cada ser humano, en el cual se refleja la imagen del Creador, comporta como consecuencia que no se puede disponer libremente de la persona. Quien tiene mayor poder político, tecnológico o económico, no puede aprovecharlo para violar los derechos de los otros menos afortunados".

15. Es necesario recuperar la conciencia ética que se funda en las exigencias de la persona considerada como individuo y como miembro de la comunidad humana. Nuestra fe cristiana nos enseña que hombres y mujeres hemos sido creados a imagen de Dios y que el Hijo de Dios se ha hecho uno de nosotros. Este es el fundamento de toda ética humanista y cristiana. El olvido de este principio en todos los ámbitos del quehacer

público y privado es la raíz de los desórdenes que nos afectan, nos entristecen y nos atemorizan.

16. Hacemos un llamado y una exhortación tanto a católicos como a hombres y mujeres de buena voluntad para que asumamos con responsabilidad moral nuestra tarea y misión en la sociedad. La conversión es posible con la gracia de Dios y la buena voluntad. Como cristianos no perdemos la esperanza de que el futuro puede ser mejor.

17. Por ello hacemos oración y pedimos a Dios, Padre de Nuestro Señor Jesucristo, que nos ilumine con su Espíritu. Que la intercesión de Santa María, Madre de Dios, nos conceda la confianza y la voluntad para actuar siempre llenos de esperanza.

Guatemala, 26 de enero de 2007

X Álvaro Ramazzini, Obispo de San Marcos, Presidente de la Conferencia Episcopal de Guatemala

X Gonzalo de Villa, S.J., Obispo Auxiliar de Guatemala, Secretario General de la Conferencia Episcopal de Guatemala

Entrevista con Rigoberta Menchú, Candidata a la presidencia de Guatemala

(El Mundo/inSurGente) (2/3/07)

"Deseamos ejercer nuestros derechos políticos. Después de 10 años de trabajo intenso para aplicar los acuerdos de paz, se ha hablado mucho de los derechos indígenas. ¿Estamos listos para ejecutarlos? No vamos a cambiar el país en poco tiempo, pero se hará con nosotros, no sin nosotros. Antes de anunciar mi candidatura, el 50% de la población no pensaba votar, defraudada por los partidos tradicionales. Se ha producido un terremoto que cambia la fisonomía del país".

Rigoberta Menchú ha dado una gran sorpresa presentándose a las elecciones presidenciales de Guatemala. Atesora los premios Nobel y Príncipe de Asturias, y espera que, "después de 10 años de paz firme y duradera", su país esté preparado para una presidenta indígena.

La voz pausada de Rigoberta Menchú, 48 años, desgrana con la precisión de un estilete los graves problemas de su país. Es la voz de una persona acostumbrada al sufrimiento: la pérdida

trágica de sus padres, víctimas de la violencia política; la persecución; el exilio...

Afortunadamente, atrás han quedado los momentos más amargos y Menchú vive ahora un presente de ilusión. Una esperanza que le ha llevado a encabezar un movimiento político de nuevo cuño, Winaq -"no sólo indígena", aclara-. En alianza con un pequeño partido de izquierdas, Encuentro por Guatemala, ha presentado su candidatura a la Presidencia.

El próximo 9 de septiembre se sabrá si goza de tanto predicamento en su país como fuera de él, donde su prestigio permanece intacto. El pasado 27 de febrero recibió en Madrid el premio anual del Club de las 25, formado por profesionales de diversos sectores.

P. ¿Cuáles serían sus prioridades si llegara a la Presidencia?

R. La principal es la seguridad, cómo podemos enfrentarnos al crimen organizado. Junto con la corrupción y el narcotráfico, ha constituido una fuerza que no es paralela al Estado. Es realmente un Estado dentro de él.

P. ¿Por qué han llegado a tener tanto poder?

R. Son mafias corporativas con una gran fuerza coercitiva, que les da capacidad para burlar cualquier tipo de autoridad. Si la delincuencia organizada llega a los tribunales, al rato está libre, porque no se garantiza la seguridad del juez. Esta situación no se puede limpiar en un periodo de gobierno. Pero sí crear un plan adecuado de trabajo.

P. ¿Por qué ha dado el salto a la política en este momento?

R. Deseamos ejercer nuestros derechos políticos. Después de 10 años de trabajo intenso para aplicar los acuerdos de paz, se ha hablado mucho de los derechos indígenas. ¿Estamos listos para ejecutarlos? No vamos a cambiar el país en poco tiempo, pero se hará con nosotros, no sin nosotros. Antes de anunciar mi candidatura, el 50% de la población no pensaba votar, defraudada por los partidos tradicionales. Se ha producido un terremoto que cambia la fisonomía del país.

P. Parecía que su aliado natural era la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG, la antigua guerrilla)...

R. Negociamos con ellos, pero no pudo ser. El problema estuvo en nosotros. Muchos compañeros de nuestro movimiento, Winaq, creen

que las heridas del conflicto armado están muy cerca y no están dispuestos a protagonizar una situación del pasado. No queremos asumir facturas que no son nuestras. Esperamos que nos permitan andar nuestro propio camino político

P. ¿Por qué se presentan junto a Encuentro por Guatemala?

R. Este partido es un esfuerzo personal de la parlamentaria Nineth Montenegro. Ella proviene de la oposición de izquierdas, luego se declaró independiente y creó esta formación joven, con muchas mujeres. Winaq no se ha incorporado en Encuentro, hemos suscrito un pacto para tener nuestros propios candidatos. Es una alianza muy exitosa, con sectores que no son indígenas.

P. Usted presentó ante la Audiencia Nacional de España una denuncia por el genocidio de Guatemala. Uno de los objetivos es enjuiciar al ex dictador Efraín Ríos Montt. ¿En qué situación se encuentra este proceso?

R. Está estancado desde diciembre. La Audiencia emitió órdenes de captura internacional y fueron detenidas dos personas, Chupina y Benedicto Lucas. Pero Ríos Montt interpuso un recurso, aceptado por la Corte de Constitucionalidad, que se creó para evitar golpes de Estado, pero que se ha convertido en un poder en sí misma. El proceso está parado hasta que la Corte resuelva. Ríos Montt quiere ganar tiempo para inscribirse el 2 de mayo como candidato a diputado y ganar la inmunidad parlamentaria.

P. Volviendo a las elecciones, su condición de mujer e indígena va a resucitar muchos miedos atávicos en Guatemala...

R. Es un termómetro, nos toca abrir brecha contra el racismo. Servirá para saber lo que de verdad hemos cambiado en las mentes del radicalismo y la confrontación. ¿Han cambiado las cosas o están latentes siempre y cuando no tomemos el poder?

P. Hay quien la relacionará con Evo Morales, con Chávez.

R. Es un error. Winaq debe usar su propio traje, tener su propio corte y confección. Somos hermanos, podemos aprender mucho de Ecuador, de Bolivia, de otros países. Los respetamos, pero tenemos nuestras propias circunstancias, no podemos aceptar etiquetas. Occidente nos quiere uniformar, pero no somos uniformados, somos multicolores, así como somos diversos.

<http://www.visionesalternativas.com/>

Rigoberta Menchú Tum nació el 9 de enero de 1959 en la aldea Laj Chimel, municipio de San Miguel de Uspantán, Quiché. En la lucha por la tierra perdió a su primer hermano Patrocinio, quien fue secuestrado por el ejército el 9 de septiembre de 1979, y presuntamente asesinado, aunque hasta la fecha se desconoce el paradero de sus restos. Cuatro meses más tarde, el 31 de enero de 1980, sufrió la pérdida de su padre, quien murió calcinado, junto con otras 36 personas, en la masacre de la Embajada de España.

La madre de Rigoberta fue secuestrada el 19 de abril de 1980 y, aunque existen diferentes versiones sobre su presunto asesinato, también se desconoce el paradero de sus restos. Su hermano Víctor Menchú Tum, fue asesinado por el ejército el 8 de marzo de 1983.

Estos hechos constituyen uno de los argumentos que sustentan la búsqueda de la Justicia Universal y la lucha contra la impunidad que lleva a cabo Rigoberta, quien logró escapar de la horrenda política de terror implantada en Guatemala y siguió, hasta que las circunstancias lo permitieron, trabajando y organizando a su gente para resistir el exterminio practicado por el Estado.

Salió al exilio a México en 1981, desde donde continuó su incansable trabajo de denuncia sobre el Genocidio en Guatemala, e inició también, el conocimiento profundo y la lucha en los espacios de la comunidad internacional a favor del respeto y por el reconocimiento de los derechos de los Pueblos Indígenas del Mundo. Participó desde 1982, en las sesiones anuales de la Subcomisión de Prevención de las Discriminaciones y Protección a las Minorías de la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas, así como en las Asambleas Generales del Organismo Mundial desde 1993.

Su trayectoria, trabajo y lucha por el respeto a los derechos humanos, en especial por los de los Pueblos Indígenas, la hicieron acreedora al Premio Nobel de la Paz en 1992 y desde entonces, Rigoberta Menchú Tum, sigue su misión universal, ya que, como ella misma ha dicho: "Mientras yo viva, el Premio Nobel que recibí tendrá un sentido".

Urgencia de una nueva moralidad

Leonardo Boff

Los informes sombríos sobre el estado de la Tierra y sobre el futuro desalentador de la especie humana nos sugieren la urgencia de una nueva moralidad. Más y más nos damos cuenta de que esta situación dramática se vincula a la forma insensata y hasta inmoral con la que nos relacionamos con la naturaleza, depredándola sin remordimiento a través de un modo de producción que hace del lucro su única ley y religión. Solamente ahora, cuando la alarma ecológica ha llegado a las páginas de la economía, empiezan los gobiernos y las grandes instituciones internacionales a tomarla en serio. La crisis no viene: ya estamos dentro de ella, y alcanza a millones de personas. Al Gore, en su documental «Una verdad incómoda», nos proporciona los datos. O invertimos ya ahora en la disminución de los gases de efecto invernadero, o en los próximos años tendremos que aplicar más de mil millones de dólares anuales para estabilizar el calentamiento dos grados por encima del actual nivel. O nos vamos a encontrar catástrofes nunca vistas.

Bien analizadas, estas medidas son apenas paliativas. Parten de un presupuesto equivocado: piensan que limando los dientes del lobo disminuimos su ferocidad... O sea, podríamos continuar con el mismo modelo de producción y consumo, disminuyendo simplemente la dosis. Ese modelo nos condenará a todos, porque se basa en una metafísica falsa, la de que podemos disponer de los recursos como nos venga en gana, y que nuestra relación con la naturaleza es sólo de orden utilitario. Pensamos que estamos por encima de la naturaleza, y contra la naturaleza. Ella se vengará, tal vez expulsándonos definitivamente de su seno, como se expulsa a una célula cancerígena.

Por eso, de poco valen las soluciones técnico-científicas fundadas en aquella metafísica. Necesitamos una ecuación moral que cambie los fines y no sólo los medios de nuestra civilización. He aquí algunos puntos para la nueva moralidad.

En primer lugar, debemos tomar en serio el principio de precaución y de cuidado. O cuidamos de lo que queda de la naturaleza y regeneramos lo que hemos devastado, o nuestro tipo de sociedad tiene los días contados. Además, filosóficamente, el cuidado es la precondition para

que surja cualquier ser, y el criterio anterior a toda acción.

En segundo lugar, importa dar centralidad al afecto, a la compasión, al corazón y a la piedad, como principios morales. Eso nos enseñan el budismo en Oriente y Schopenhauer en Occidente. Ambos afirman: «no hagas mal a ningún ser, más bien esfuérzate por ayudar a todos lo más que puedas».

En tercer lugar, urge rescatar el respeto y la veneración ante cada ser, porque representa un valor por sí mismo. Como lo formuló Albert Schweitzer: «ética es la ilimitada veneración ante la vida y el respeto ante cada ser».

En cuarto lugar, se hace necesario asumir la responsabilidad del futuro del planeta y de la vida. Somos los guardianes del ser. Hans Jonas expresó así el principio de responsabilidad: «actúa de tal manera que tus actos no sean destructivos para la vida».

En quinto lugar, en vez de la competición hay que reforzar el principio de cooperación, porque es la ley suprema del universo: todos los seres son interdependientes y se ayudan unos a otros para evolucionar, sin excluir a los más débiles.

Si viviéramos esa nueva-vieja moralidad, cambiaremos los comportamientos de los estados y de las personas para con la naturaleza, y así nos salvaremos. Vale la frase de 1968 en los muros de París: «seamos realistas, exijamos lo imposible».

Diálogo interreligioso con la religión del mercado

Paul F. Knitter (Prólogo al volumen IVº de la serie «Por los muchos caminos de Dios»)

Lo que esta colección de ensayos se propone lograr es más importante que nunca. Los autores buscan, como sus predecesores en los tres volúmenes previos, cada uno en su contexto cultural/político particular, fomentar una «teología cristiana liberadora intercontinental del pluralismo religioso». Su propósito es desarrollar no sólo un diálogo religioso más fructífero entre cristianos y seguidores de otros caminos religiosos, sino un diálogo que también sea liberador. Éste es un esfuerzo para vincular las actuales teologías de las religiones con las actuales teologías de la liberación. Felizmente este ha sido el interés y el

compromiso de un creciente número de teólogos cristianos en la última década. Y los volúmenes de esta serie «Por los caminos de Dios» han sido una contribución significativa a ese crecimiento.

Lo que me propongo señalar en este breve prólogo es por qué esta tarea -vincular el diálogo interreligioso con la liberación interreligiosa- es hoy más urgente y más compleja que nunca. Mi tesis, si así puede llamársele, es que la razón principal y la causa esencial de la creciente injusticia económica en el mundo y de la pobreza deshumanizante que resulta de tal injusticia es, en sí misma, religiosa. Las fuerzas que están generando tanta riqueza y al mismo tiempo tal disparidad en su distribución se han convertido ellas mismas en una religión. El mercado libre global se ha vuelto una religión exclusivista mundial. Las religiones del mundo, tanto individual como interreligiosa-mente, deben participar en un diálogo liberador profético con esta nueva religión mundial. Sin un diálogo interreligioso así con la religión del mercado, no se podrá desafiar y «convertir» eficazmente el poder deshumanizante del mercado.

Permítaseme explicar brevemente esto.

La religión del mercado

Al contrario de la afirmación de Samuel Huntington de que hoy estamos enzarzados en un «Choque de civilizaciones», creo que el choque que en realidad está sucediendo -y yo agregaría, el que no puede menos que suceder-, no es entre civilizaciones. ¡Es entre religiones! Sin embargo, las religiones que contienden entre sí no son las comunidades religiosas tradicionales. Me refiero más bien al choque, a la oposición fundamental, entre las llamadas religiones mundiales por una parte, y la nueva Religión del Mercado, por la otra parte.

David Loy, en un artículo que provocó amplia discusión, ha argumentado con cuidado y elocuencia que la religión dominante, la más extendida en nuestro mundo contemporáneo, es la «Religión del Mercado». Especialmente en países desarrollados como Estados Unidos, Europa y Japón esta es la religión a la que pertenece la mayoría de la población, y es la que reclama sus compromisos religiosos fundamentales. Su devoción a la Religión del Mercado precede y modifica su devoción al cristianismo, al judaísmo o al budismo.

Para el creyente común, Religión del Mercado significa religión del consumismo. Uno practica su fe y encuentra su salvación consumiendo en los

templos que son los «centros comerciales». Pero se trata de una liturgia y una adoración diarias, no limitadas al domingo, al sábado o al viernes.

Para los prelados y potentados de esta nueva religión, Religión del Mercado significa religión del «economicismo». Según John B. Cobb Jr., los devotos del «economicismo» ponen su fe total, absoluta (y podríamos añadir «ciega») en la creencia de que el crecimiento económico perseguido sin restricciones y sin la interferencia del gobierno, tanto por personas individuales como por naciones individuales, traerá la salvación al mundo entero. En palabras de Cobb:

"El economicismo es esa organización de la sociedad que intencionalmente está al servicio del crecimiento económico. Todos los demás valores, inclusive la soberanía nacional, se subordinan a este fin, con la sincera esperanza de que una prosperidad suficiente permitirá al mundo solucionar también sus necesidades no económicas».

Para la Religión del Mercado, que se basa en la fe incondicional en el economicismo, el ser humano es un ser económico (homo economicus), es decir, un ser «...que busca racionalmente obtener el mayor número posible de cosas con el menor trabajo posible. Sus relaciones con otros seres son de competencia».

Esta Religión del Mercado tiene todos los rasgos que encontramos en las religiones tradicionales:

-Sus credos están hechos de la economía neoliberal del (Papa) Friedrich von Hayek y el (Ayatollah) Milton Friedman.

-Sus teólogos o ullama son los economistas (principalmente economistas occidentales).

-Sus misioneros son el vasto ejército de anunciantes que proclaman su mensaje de consumo en «comerciales» que llenan las transmisiones de radio y televisión y en las carteleras que pueblan nuestras ciudades y paisajes.

-Sus centros de aprendizaje son los departamentos de economía de universidades norteamericanas y occidentales, y su tribunal es la Organización Mundial de Comercio.

-Esta religión tiene sus mandamientos, el primero de los cuales es: «No interferirás con el libre mercado». (O dicho en forma más tradicional: «el Libre Mercado es el Señor tu Dios; no tendrás dioses extraños delante de él»).

-Tiene una soteriología clara y absoluta: «Fuera del libre mercado no hay salvación». Aquellos que no estén «dentro» y no sean miembros de esta religión verdadera son considerados herejes o enemigos, a ser controlados o eliminados.

Diferencia fundamental entre las religiones y la religión del mercado

Hay una diferencia fundamental, que es una oposición fundamental, entre la ética de lo que Cobb llama «economicismo» (o fundamentalismo de mercado) y la ética de las religiones tradicionales. En formas asombrosamente diferentes, que sin embargo son también complementarias, las tradiciones abrahámicas (judaísmo, cristianismo, islam), las tradiciones asiáticas (hinduismo, budismo, confucianismo, taoísmo) y las religiones indígenas tienen un acuerdo básico de que cualquiera que sea el grado de unidad globalizada que pueda alcanzar la raza humana, esta unidad tiene que basarse en un equilibrio entre el interés por uno mismo y el interés por el otro.

La ética religiosa siempre es paradójica. En una diversidad de símbolos y con énfasis diferentes, todas las tradiciones religiosas dicen a la humanidad que, en forma paradójica y también prometedora, el interés por uno mismo equivale a interés por el otro. La intuición fundamental que está a la base de las religiones invita a las gentes a un cambio que les llenará de vida y de paz, yendo del interés por uno mismo al interés por el otro. Este «otro» siempre es diferente a uno mismo, o es más que la consciencia que uno tiene de sí mismo en el momento presente. Es el Otro con O mayúscula (la Fuente de Vida Interior de todos), y el otro con o minúscula: el prójimo de cada uno.

Así nos dice Jesús que sólo nos amaremos verdaderamente a nosotros mismos cuando amemos a nuestro prójimo. Mahoma nos advierte que al cuidar de nosotros mismos, al promover una sociedad buena, nunca podemos olvidar el cuidado de todos los otros, especialmente de los pobres y los abandonados. Para Buda experimentar la propia iluminación es sentir compasión por todo ser sensible. En la ética confuciana «para afirmarnos nosotros mismos debemos ayudar a que otros se afirmen; para que nosotros crezcamos hemos de ayudar a otros en su crecimiento».

Por tanto, ésta es la cuestión o el desafío que las religiones han de plantear a los promotores del libremercado. La comunidad religiosa debe

preguntar a los economistas, a los políticos y a los presidentes corporativos: El interés por uno mismo que ustedes ensalzan ¿está equilibrado por el interés por el otro, está enraizado en él, es él quien lo guía? Ciertamente, no parece ser así. El principio conductor del sistema capitalista mundial, gobernado por el fundamentalismo de mercado, parece ser: «Si buscamos el interés para nosotros mismos también promoveremos el de otros». Eso, según las religiones, debe estar equilibrado por: «Si buscamos el interés de otros, también promoveremos el nuestro propio». Las religiones advierten: si no tenemos este equilibrio, si casamos el interés por nosotros mismos con el interés por el bienestar de otros, nos veremos en problemas. De hecho, ésa es la razón por la que el llamado libremercado globalizado no está respondiendo a la gran disparidad de la riqueza en nuestro mundo globalizado, o en realidad está siendo su causa.

Diálogo interreligioso con la religión del mercado

Aunque resulte difícil, las religiones tradicionales del mundo deben participar en un diálogo profético y crítico con esta nueva Religión universal del Mercado. Las religiones deben enfrentar a los comandantes y los sumos sacerdotes de la globalización y confrontarlos con el «choque», con la diferencia fundamental entre la Religión del Mercado y las religiones tradicionales históricas. Los dirigentes y maestros religiosos deben hacer ver claramente que en el momento actual, y dada la forma en que la Religión del Mercado se entiende a sí misma, no es posible que un individuo sea «miembro» de la Religión del Mercado y al mismo tiempo sea seguidor de Mahoma, Jesús, Buda o Abraham. Aquí no cabe la «doble pertenencia». Uno debe elegir: inclinarse frente a Dios/Allah/el Dharma... o frente al Mercado.

El diálogo interreligioso con la Religión del Mercado es extremadamente difícil, sobre todo porque el Mercado insiste, como lo hizo la Iglesia Católica en tiempos pasados y lo hacen actualmente muchas comunidades fundamentalistas cristianas y musulmanas, que es la única religión verdadera. Todas las otras serían falsas. Como bien se sabe por la historia de las relaciones interreligiosas, cualquier religión que afirma ser la única verdadera no dialoga con otra religión: lo que busca es convertirla.

Y sin embargo es sumamente urgente lograr algún tipo de diálogo o encuentro entre las

religiones del mundo y la Religión del Mercado. Si el Libre Mercado ha asumido el poder y la dominación de una religión mundial, si informa y dirige las vidas de las gentes en forma penetrante como siempre lo ha hecho la religión, ¿no se trata entonces de que las religiones tradicionales del mundo estén entre los medios principales de contrarrestar esta nueva religión idólatra del Mercado? Si es verdad que a veces uno necesita fuego para combatir el fuego, hoy necesitamos de las religiones para «combatir», sofocar y re-dirigir la Religión del Mercado. En la actualidad tal vez sólo las religiones pueden dar a los pueblos la visión, la energía, la esperanza y la perseverancia para dialogar con la Religión del Mercado, luchar contra ella y reconquistar a sus seguidores, que han puesto al dios del consumismo y el crecimiento económico en el lugar del único Dios, Aquel que nos asegura que cada uno de nosotros sólo encontrará la verdadera felicidad si promueve la felicidad de todos.

Los ensayos de este libro colectivo, y la serie «Por los muchos caminos de Dios» de la que son parte, es una contribución pequeña pero significativa a la promoción del diálogo entre religiones que hará posible el diálogo profético con la Religión del Mercado. Me siento honrado de tener el privilegio de ofrecer estas palabras de introducción. Y espero con interés la conversación progresiva que estos ensayos estimularán en la comunidad cristiana y en la comunidad de religiones.

Traducido del inglés por María Cristina Caso

<http://latinoamericana.org/tiempoaxial>

L'aliança de civilitzacions

Per KOFI ANNAN

Els corrents de Bòsfor són coneguts per ser forts i inversos entre superfície i profunditat. Tanmateix, des de fa segles, el poble turc ha sabut negociar entre aquests dos corrents, a cavall entre Europa i Àsia i entre el món islàmic i Occident, la qual cosa ha contribuït a la seva prosperitat. L'informe sobre L'Aliança de civilitzacions subratlla amb encert que la barreja de les diferències, ja siguin d'opinió, de cultura, de creença o d'estil de vida, ha estat des de temps immemorials el motor del progrés humà. Així, mentre Europa travessava per l'edat de les tenebres, la interacció de les tradicions musulmanes, cristianes i jueves a la península

ibèrica havia construït el seu desenvolupament. Més tard, l'imperi otomà va prosperar gràcies al seu exèrcit, es veritat, però també perquè, en aquest imperi d'idees, l'art i les tècniques musulmans s'havien enriquit de les aportacions jueves i cristianes.

Desgraciadament, uns segles més tard, és l'augment de la intolerància, de l'extremisme i de la violència el que marca la nostra era de la mundialització. Lluny de fer néixer la comprensió i l'amistat mútues, l'escurçament de les distàncies i la millora de les comunicacions han engendrat més tensió i desconfiança. Molts són els que, sobretot en països en vies de desenvolupament, han arribat a témer el poble planetari, sinònim segons ells d'agressió cultural i de sagnia econòmica. La mundialització amenaça tant els seus valors com les seves butxaques.

Els atacs terroristes de l'11 de setembre, la guerra i l'enfrontament al Pròxim Orient, les paraules i els mapes mal dibuixats, no han fet altra cosa que reforçar aquest sentiment i han atiat els temors entre els pobles i les cultures. Les relacions entre els fidels de les tres grans religions monoteïstes n'han estat fortament ressentides.

Alhora que les migracions internacionals condueixen un nombre sense precedents de persones de religions i de cultures diferents a viure a les del costat, els apriorismes i els estereotips que sostenen la idea de "xoc de les civilitzacions" s'estenen cada cop més. Alguns grups semblen estar impacients per fomentar una nova guerra de religions, aquest cop d'escala planetària. I la indiferència, i fins i tot el menyspreu, que altres manifesten respecte a les seves creences o els seus símbols contribueix a facilitar aquesta tasca.

En resum, la idea d'una aliança de les civilitzacions no pot arribar en un moment millor, atès que ja no vivim en civilitzacions diferents, com els va tocar viure als nostres avantpassats. Les migracions, la integració i la tècnica han acostat les diferents races, cultures i ètnies, han fet caure les velles barreres i han fet aparèixer noves realitats. Vivim, com mai en la història, al mateix costat, un costat sotmès a nombroses influències i idees diferents.

La satanització de l'"altre" ha esdevingut un camí fàcil. En aquest segle XXI, continuem sent ostantges de la nostra percepció de la injustícia i dels nostres drets. El nostre discurs ha esdevingut la nostra presó. Així, per a molta gent al món, en particular els musulmans, Occident és una

amença per a les seves creences i els seus valors, els seus interessos econòmics i les seves aspiracions polítiques. Tota prova que demostra el contrari només troba que menyspreu o incredulitat. De la mateixa manera, són nombrosos els occidentals que consideren l'islam una religió extremista i violenta, encara que aquests dos móns hagin mantingut al llarg de la història relacions en què el comerç, la cooperació i els intercanvis culturals han sigut tan importants, al menys, com els conflictes.

Cal tallar radicalment aquests ressentiments. Per començar, hauríem de reafirmar, i demostrar, que el problema no és l'Alcorà, la Torà o la Bíblia, que el problema no és la fe, sinó els creients i la manera com es comporten els uns amb els altres. Hem d'avançar els valors comuns de totes les religions, és a dir, la compassió, la solidaritat, el respecte a la persona, la regla sagrada "no faràs als altres el que no vols que et facin". Al mateix temps, neguem-nos a fer una imatge de tot un país, de tota una regió o de tota una religió a partir dels crims que han comès individus o petits grups.

Aprofundim tots els avantatges que poden aportar els immigrants a la seva nova pàtria, no només en tant que treballadors, sinó també en tant que consumidors, empresaris i actors d'una cultura que serà més rica i diversa. Però aquests avantatges no són equitativament repartits, ni tampoc són valorats per la població d'acollida, la qual té tendència a considerar els immigrants com una amenaça per als seus interessos materials, la seva seguretat i el seu estil de vida ancestral.

A Europa, sobretot, els governs han trigat força temps a comprendre que eren necessàries l'elaboració de polítiques d'integració per als nous i els seus fills. Aquests governs esperaven de les noves comunitats que s'avindrien a una visió estàtica de la identitat nacional del país, enlloc de repensar en quina mesura els valors i la cultura han de ser compartits per les diferents comunitats que viuen conjuntament en un Estat democràtic. Així, Turquia s'ha trobat en la seva via cap a l'adhesió a la Unió Europea obstacles rere els quals es descobreix una noció d'identitat europea que exclou els musulmans de manera implícita o explícita.

Multitud d'immigrants de segona o tercera generació han crescut en guetos, víctimes sovint d'una taxa d'atur elevada, d'una pobresa relativa i de la criminalitat. Alhora, els seus veïns de "socarel", senten una barreja de temor i de menyspreu envers la seva presència.

L'eradicació de la intolerància és, en part, una qüestió de protecció jurídica. Fa molt de temps que el dret a la llibertat de culte i el dret de no ser objecte de discriminació per raons religioses són consagrats pel dret internacional i han estat incorporats al dret intern. Tota política que apunti a establir ponts ha de dependre fonamentalment de l'educació –no només de l'islam o el cristianisme, sinó de totes les religions, tradicions i cultures, per tal del que els mites i les distorsions puguin ser percebuts com a tals.

També hem de crear les possibilitats per a la gent jove, oferir-los una solució de recanvi creïble al cant de sirenes que duen a l'odi i a l'extremisme. Els hem de donar la possibilitat real de contribuir a la millora de l'ordre mundial, per tal que ells ja no tinguin ganes de saquejar-lo. Hem de preservar la llibertat d'expressió, per tal que no se serveixin de plataformes de propagació de l'odi o per infligir humiliacions. Els hem de convèncer que els drets s'acompanyen de responsabilitats, i que els drets s'exerciten amb la pràctica, sobretot davant la simbologia i les tradicions que són consagrats per altres persones.

Les autoritats públiques haurien de jugar un paper rellevant en la condemna de la intolerància i l'extremisme. En són responsables des del moment que són els defensors dels principis de no-discriminació consagrats en la legislació i de l'aplicació de les lleis. Però la seva responsabilitat no ens lliura de la nostra. Cadascun de nosaltres, a títol individual, contribuïm a definir el clima polític i cultural de la nostra societat. Hem de rectificar els estereotips i les imatges deformades, si les tenim, i per prendre la paraula per defensar les víctimes de la discriminació.

Tot això no tindrà massa efecte si el clima actual de temor i de sospita continua alimentant-se d'esdeveniments polítics, sobretot aquells en què els pobles musulmans –iraquians, afganesos, txetxens, i més que cap els palestins– es perceben a si mateixos com les víctimes d'accions militars decidides per potències no musulmanes. Cap altre conflicte com el que enfronta israelians i palestins no afecta simbòlica i emocionalment persones allunyades del camp de batalla. Mentre els palestins continuïn vivint sota l'ocupació, exposats a frustracions i humiliacions diàries, i mentre els israelians continuïn saltant a trossos dels autobusos o de les sales de ball, les passions sempre continuaran enceses.

Pot semblar injust que els progressos registrats en la millora de les relacions entre els ciutadans

d'un mateix país a Europa depenguin del reglament d'un dels problemes polítics més insolubles.

Tanmateix, la relació existeix i és indispensable treballar en dos fronts alhora: en l'esforç de millorar de la comprensió social i cultural entre els pobles; i a resoldre els conflictes polítics, els del Pròxim Orient i tots els altres.

Inspirem-nos en una inscripció que es pot llegir al museu arqueològic d'Istanbul. Conté el tractat de pau entre els imperis hitita i egipci després de la sagnant batalla de Kadesh, el 1279 aC. Va posar fi a decennis de desconfiança i de guerra i va marcar una etapa històrica en la seva època: els dos camps es van comprometre a lliurar-se assistència mútua i a cooperar. Era, de fet, la representació literal d'una aliança entre dues grans civilitzacions.

Adaptació d'una intervenció de Kofi Annan a Istanbul, en ocasió de la presentació de l'informe "Aliança de civilitzacions".

(disponible a: www.unaoc.org).

Ambiciones imperiales

Noam Chomsky*

La Jornada

Una de las mentes más lucidas de nuestro tiempo, Noam Chomsky, ha sido anatematizado por el gobierno estadounidense como uno de los integrantes del que Bush nombró "el eje del mal".

De la entrevista realizada a Chomsky por David Barsamian para el libro "Ambiciones imperiales"

(...) el mundo en general, percibe, atinadamente, que la invasión estadounidense de Irak es una prueba, un intento de establecer una norma nueva sobre el recurso a la fuerza militar. La Casa Blanca articuló esta norma nueva, en términos generales, en septiembre de 2002 cuando anunció la nueva Estrategia de Seguridad Nacional de los Estados Unidos de América. El informe proponía una doctrina relativamente novedosa e inusualmente radical sobre el uso de la fuerza en el mundo. No es casual que la publicación del informe coincidiese con el redoble de tambores que anunció la guerra de Irak.

Esta nueva doctrina no preconizaba la guerra preventiva entendida en el sentido de adelantarse

a posibles ataques (lo cual podría decirse que encaja con una interpretación más o menos forzada de la Carta de las Naciones Unidas), sino más bien algo que empieza a no tener fundamento alguno en el derecho internacional, a saber: la guerra preventiva entendida en el sentido estricto de la palabra. Es decir, Estados Unidos dominará el mundo por la fuerza y si se produce el mínimo desafío a dicha dominación, ya sea lejano, inventado, imaginado o lo que sea, Estados Unidos tendrá derecho a eliminarlo antes de que llegue a convertirse en una amenaza. Eso es una guerra de prevención, no de anticipación.

Una norma nueva no se establece así como así. Evidentemente, no todos los estados tienen capacidad para crear lo que entendemos por una norma nueva. Por ejemplo, si la India invade Pakistán para acabar con unas atrocidades monstruosas, no por ello estará creando una norma nueva. Pero Estados Unidos sí que instaura una norma nueva al bombardear Serbia alegando una serie de motivos dudosos. En eso consiste el poder.

La manera más sencilla de establecer una norma nueva -como puede ser el derecho a la guerra preventiva- consiste en elegir un objetivo absolutamente indefenso que no pueda hacer nada contra la fuerza militar más descomunal de la historia de la humanidad. Sin embargo, para que algo así goce de credibilidad, al menos de cara a tu propia población, lo que tienes que hacer primero es asustar a la gente. O sea, hay que tildar a ese objetivo indefenso de horrible amenaza para la supervivencia, que fue además el responsable de los atentados del 11-S y que se dispone a atacarnos otra vez, etcétera, etcétera. Precisamente fue lo que se hizo con Irak. En lo que fue un logro propagandístico verdaderamente espectacular, que sin duda pasará a la historia, Washington hizo un esfuerzo tremendo por convencer a los estadounidenses de que estábamos solitos en el mundo y de que Saddam Hussein no sólo era un monstruo, sino además representaba una amenaza para nuestra existencia. Y en esencia lo consiguió. La mitad de la población estadounidense creyó que Saddam Hussein estuvo "implicado personalmente" en los atentados del 11 de septiembre de 2001.

Todo encaja. Se presenta una doctrina nueva, se establece la norma aplicándola a un caso muy simple, se mete miedo a la población, y la gente, convencida de estar sola en el mundo, se traga que una serie de fabulosas amenazas ponen en peligro su existencia y, por tanto, apoya

encantada el recurso a la fuerza militar en defensa propia. Si uno se cree todo eso, entonces verdaderamente la invasión de Irak es en defensa propia, por mucho que en la realidad esta guerra sea un ejemplo de agresión de libro de texto, cuyo fin no es otro que ampliar los supuestos de futuras agresiones. Una vez asimilado el caso sencillo, ya se puede pasar a otros más complicados.

Gran parte del planeta se opone de manera abrumadora a la guerra porque entiende que no tiene que ver únicamente con atacar a Irak. Mucha gente la percibe correctamente, tal como fue ideada, es decir, como la firme advertencia de que más te vale portarte bien si no quieres ser tú el próximo. Por eso en estos momentos mucha gente, tal vez la inmensa mayoría de la población del planeta, ve a Estados Unidos como la mayor amenaza para la paz en el mundo. En solo un año George W. Bush ha conseguido convertir a Estados Unidos en un país profundamente temido, aborrecido e incluso odiado.

Foro Mundial Soberanía Alimentaria:

Declaración de las mujeres por la Soberanía Alimentaria

Nosotras, mujeres procedentes de más de 40 países, de distintos pueblos autóctonos, de África, América, Europa, Asia, Oceanía y de diversos sectores y movimientos sociales, estamos reunidas en Sélingué (Malí), en el marco de Nyéléni 2007, para participar en la construcción de un nuevo derecho: el derecho a la soberanía alimentaria. Reafirmamos nuestra voluntad de actuar para cambiar el mundo capitalista y patriarcal que prioriza los intereses del mercado por encima del derecho de las personas.

Las mujeres, creadoras históricas de conocimientos en agricultura y en alimentación, quienes siguen produciendo hasta el 80% de los alimentos en los países más pobres y que hoy son las principales guardianas de la biodiversidad y las semillas criollas, se encuentran especialmente afectadas por las políticas neoliberales y sexistas.

Nosotras sufrimos las consecuencias dramáticas de estas políticas: pobreza, insuficiente acceso a los recursos, patentes sobre la vida, éxodo rural y migración forzada, guerra y todas las formas de violencias físicas y sexuales. Los monocultivos, incluidos aquellos consagrados a los

agrocombustibles, así como la utilización masiva de productos químicos y organismos genéticamente modificados, tienen efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud humana, en particular, sobre la salud reproductiva.

El modelo industrial y las transnacionales amenazan la existencia de la agricultura campesina, la pesca artesanal, la vida pastoril, así como la fabricación artesanal y el pequeño comercio de los alimentos en los medios urbanos y rurales, sectores donde las mujeres desempeñan un papel importante.

Queremos que la alimentación y la agricultura salgan de la OMC y de los acuerdos de libre comercio. Más aún, rechazamos las instituciones capitalistas y patriarcales que conciben los alimentos, el agua, la tierra, los conocimientos de los pueblos y el cuerpo de las mujeres como simples mercancías.

Inscribiéndonos en la lucha por la igualdad entre los sexos, no queremos sufrir más ni la opresión de las sociedades tradicionales, ni de las sociedades modernas, ni las del mercado. Queremos aprovechar esta oportunidad para dejar atrás todos los prejuicios sexistas y desarrollar una nueva visión del mundo construida bajo los principios de respeto, igualdad, justicia, solidaridad, paz y libertad.

Estamos movilizadas. Luchamos por el acceso a la tierra, a los territorios, al agua y a las semillas. Luchamos por el acceso a la financiación y a los equipamientos agrícolas. Luchamos por buenas condiciones de trabajo. Luchamos por el acceso a la formación y a la información. Luchamos por nuestra autonomía y por el derecho a decidir para nosotras mismas, así como a participar plenamente en las instancias de toma de decisiones.

En la mirada de Nyéléni, mujer de África que desafió las normas discriminatorias, que brilló por su creatividad y su productividad agrícola, encontraremos la energía para la puesta en ejecución del derecho a la soberanía alimentaria, portador de la esperanza para construir otro mundo. Esta energía, la sacamos de nuestra solidaridad. Llevaremos este mensaje a las mujeres del mundo entero. (Traducción Minga Informativa de Movimientos Sociales)

Nyéleni, 27 de febrero de 2007

<http://www.alainet.org/active/16074>

JO CREC EN LA PAU

Avui, quan en el món és negra nit, en l'esperança que em dona la Bona Nova, crido ben fort la meva fe en el futur de la humanitat.

No vull creure que les circumstàncies actuals dispensin els homes de fer una terra millor.

No vull creure que l'ésser humà només és un bri de palla que el corrent de la vida fa bolear i que no pot influir en res en el curs dels esdeveniments.

No vull compartir l'opinió dels qui pretenen que l'home és captiu de la nit sense estrelles del racisme i de la guerra, que l'aurora radiant de la pau i de la fraternitat no serà mai una realitat.

No vull fer meva la predicació cínica dels qui diuen que els pobles davallaran l'un rere l'altre en el terbolí del militarisme cap a l'infern de la destrucció termonuclear.

Jo crec que la veritat i l'amor diran la darrera paraula, que la vida, encara que de vegades sembli vençuda, resta sempre més forta que la mort.

Jo crec fermament que, fins i tot enmig dels obusos que esclaten i dels canons que tronen, hi queda sempre l'esperança d'un matí assolellat.

Jo goso creure que un dia tots els habitants d'aquesta terra podran rebre tres àpats a la jornada per a la vida del cos, l'educació i la cultura per a la salut de l'esperit, la igualtat i la llibertat per a la vida del cor.

Creo també que un dia tota la humanitat reconeixerà que Déu és la font del seu amor.

Jo crec que la bondat ens salvarà i que donarà, com a fruit, la pau.

El llop i l'anyell pasturaran junts, cada home podrà seure tranquil a l'ombra de la seva figuera, a la seva vinya, i ningú no haurà de tenir por de res.

Martin Luther King

(al moment de la recepció del premi Nobel de la Pau, 1964)